



**2016/0225(COD)**

3.5.2017

# **POPRAWKI 117 - 318**

**Projekt sprawozdania**  
**Malin Björk**  
(PE601.257v01-00)

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego unijne ramy przesiedleń i zmieniającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 516/2014

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
(COM(2016)0468 – C8-0325/2016 – 2016/0225(COD))



**Poprawka 117**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

–

*Wniosek o odrzucenie*

**Parlament Europejski odrzuca wniosek Komisji.**

Or. en

**Poprawka 118**  
**Auke Zijlstra, Janice Atkinson, Marine Le Pen, Harald Vilimsky, Lorenzo Fontana, Gilles Lebreton**  
w imieniu grupy ENF

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

–

*Wniosek o odrzucenie*

**Parlament Europejski odrzuca wniosek Komisji.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Kształtowanie polityki dotyczące przyjmowania obywateli krajów trzecich należy wyłącznie do kompetencji krajowych, nie unijnych. Uchodźców i osoby korzystające z ochrony międzynarodowej należy przyjmować przede wszystkim w bezpiecznych obszarach w granicach ich państw pochodzenia lub przynajmniej w ich własnym regionie, którego mieszkańcy posługują się tym samym językiem, mają to samo wyznanie i dzielą te same wartości kulturowe. Ponadto z ustaleń Biura UNHCR wynika, że w roku 2016 status uchodźców przyznano zaledwie 2,65 % spośród wszystkich migrantów przybyłych do Włoch i ubiegających się o azyl. Wdrożenie niniejszych ram w UE będzie stanowiło dodatkową zachętę dla nielegalnej imigracji, co jest nie do przyjęcia.*

**Poprawka 119**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(1a) Należy zapewnić spójność i skuteczność wspólnego europejskiego systemu azylowego. Osiągnięcie tego celu będzie możliwe zwłaszcza dzięki wzmocnieniu legalnych i bezpiecznych sposobów wjazdu dla obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej. Przesiedlenie jest legalnym sposobem, który musi być rozwiązaniem trwałym dla obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców znajdujących się w najtrudniejszej sytuacji, zwłaszcza gdy nie istnieje żadne inne rozwiązanie.***

Or. fr

**Poprawka 120  
Lorenzo Fontana**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(1a) Aby nie przedłużać status quo ani dodatkowo nie pogarszać sytuacji, istotne jest wyraźne wskazanie we wniosku, że w przypadku braku wspólnej woli współpracy na rzecz rozwiązania tego problemu (a o tym świadczą fakty), należy obrać inną strategię niż dalsze oszukiwanie i łudzenie obywateli Europy wielkimi zapowiedziami, które nie prowadzą do wymiernych rezultatów.***

Or. it

**Poprawka 121  
Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(1a) W referendum przeprowadzonym na Węgrzech w 2016 r. w sprawie kwot przyjmowania migrantów zdecydowana większość respondentów (98,36 %) opowiedziała się przeciwko obowiązkowemu przesiedlaniu obywateli spoza Węgier na terytorium Węgier;**

Or. en

**Poprawka 122  
Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 1 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(1b) Narzucenie państwom członkowskim obowiązkowych kwot rozdziału imigrantów nie tylko jest kwestią wysoce kontrowersyjną i sporną, ale także stanowi afront dla suwerenności państw członkowskich; kwestia ta powinna opierać się na dobrowolnej akceptacji zamiast na unijnym nakazie; każde państwo członkowskie powinno zdecydować, których uchodźców przyjmie i w jakiej liczbie; w związku z powyższym wniosek należy odpowiednio skorygować poprzez wprowadzenie zasady dobrowolności w miejsce obowiązku stosowania;**

Or. en

**Poprawka 123  
Lorenzo Fontana**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 2 a (nowy)**

**(2a) Jeżeli państwa członkowskie zgodnie z prawem decydują, że nie chcą wdrażać ani w pełni i skutecznie realizować planu podziału wspólnej polityki oraz związanych z nią odpowiedzialności i obciążeń, należy odważnie przyjąć do wiadomości porażkę UE w sferze polityki migracyjnej.**

Or. it

#### **Poprawka 124**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Motyw 4**

**(4) W dniu 15 grudnia 2015 r. Komisja skierowała do państw członkowskich i państw stowarzyszonych zalecenie dotyczące programu dobrowolnego przyjmowania, ze względów humanitarnych, uchodźców przebywających w Turcji<sup>29</sup>, w którym zaproponowała, by państwa uczestniczące przyjmowały osoby wysiedlone w następstwie konfliktu w Syrii, które wymagają ochrony międzynarodowej. Zgodnie z oświadczeniem UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. program dobrowolnego przyjmowania ze względów humanitarnych zostanie uruchomiony, gdy nielegalne przekraczanie granicy między Turcją a UE ustanie, lub przynajmniej zostanie znacznie i trwale ograniczone. Państwa członkowskie wniosą wkład do tego programu na zasadzie dobrowolności.**

**skreśla się**

---

<sup>29</sup> C(2015) 9490.

Or. it

**Poprawka 125**  
**Judith Sargentini**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(4) W dniu 15 grudnia 2015 r. Komisja skierowała do państw członkowskich i państw stowarzyszonych zalecenie dotyczące programu dobrowolnego przyjmowania, ze względów humanitarnych, uchodźców przebywających w Turcji<sup>29</sup>, w którym zaproponowała, by państwa uczestniczące przyjmowały osoby wysiedlone w następstwie konfliktu w Syrii, które wymagają ochrony międzynarodowej. Zgodnie z oświadczeniem UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. program dobrowolnego przyjmowania ze względów humanitarnych zostanie uruchomiony, gdy nielegalne przekraczanie granicy między Turcją a UE ustanie, lub przynajmniej zostanie znacznie i trwale ograniczone. Państwa członkowskie wniosą wkład do tego programu na zasadzie dobrowolności.**

*skreśla się*

---

<sup>29</sup> C(2015) 9490.

Or. en

**Poprawka 126**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(4) W dniu 15 grudnia 2015 r. Komisja skierowała do państw**

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

*członkowskich i państw stowarzyszonych  
zalecenie dotyczące programu  
dobrowolnego przyjmowania, ze względów  
humanitarnych, uchodźców  
przebywających w Turcji<sup>29</sup>, w którym  
zapropowała, by państwa uczestniczące  
przyjmowały osoby wysiedlone w  
następstwie konfliktu w Syrii, które  
wymagają ochrony międzynarodowej.  
Zgodnie z oświadczeniem UE–Turcja z  
dnia 18 marca 2016 r. program  
dobrowolnego przyjmowania ze względów  
humanitarnych zostanie uruchomiony,  
gdy nielegalne przekraczanie granicy  
między Turcją a UE ustanie, lub  
przynajmniej zostanie znacznie i trwale  
ograniczone. Państwa członkowskie  
wniosą wkład do tego programu na  
zasadzie dobrowolności.*

---

<sup>29</sup> C(2015) 9490.

---

<sup>29</sup> C(2015) 9490.

Or. el

#### **Poprawka 127**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*(5) Zgodnie z oświadczeniem UE–  
Turcja z dnia 18 marca 2016 r. wszyscy  
nowi migranci o nieuregulowanym  
statusie przepływający z Turcji na  
greckie wyspy począwszy od dnia 20  
marca 2016 r. powrócą do Turcji.  
Każdemu odesłaniu Syryjczyka z wysp  
greckich do Turcji będzie towarzyszyć  
przesiedlenie innego Syryjczyka z Turcji  
do UE, z uwzględnieniem kryteriów ONZ  
dotyczących podatności na zagrożenia. W  
maju 2016 r. państwa członkowskie i  
państwa stosujące rozporządzenie  
dublińskie oraz Turcja osiągnęły*

*Poprawka*

*skreśla się*



*porozumienie w sprawie ustanowienia standardowych procedur operacyjnych, zgodnie z którymi wspomniany program przesiedleń będzie wdrażany.*

Or. it

**Poprawka 128**  
**Judith Sargentini**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(5) Zgodnie z oświadczeniem UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. wszyscy nowi migranci o nieuregulowanym statusie przepływający z Turcji na greckie wyspy począwszy od dnia 20 marca 2016 r. powrócą do Turcji. Każdemu odesłaniu Syryjczyka z wysp greckich do Turcji będzie towarzyszyć przesiedlenie innego Syryjczyka z Turcji do UE, z uwzględnieniem kryteriów ONZ dotyczących podatności na zagrożenia. W maju 2016 r. państwa członkowskie i państwa stosujące rozporządzenie dublińskie oraz Turcja osiągnęły porozumienie w sprawie ustanowienia standardowych procedur operacyjnych, zgodnie z którymi wspomniany program przesiedleń będzie wdrażany.**

*skreśla się*

Or. en

**Poprawka 129**  
**Monika Hohlmeier**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(5) Zgodnie z oświadczeniem UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. wszyscy nowi migranci o nieuregulowanym statusie przepływający się z Turcji na greckie wyspy począwszy od dnia 20 marca 2016 r. powrócą do Turcji. Każdemu odesłaniu Syryjczyka z wysp greckich do Turcji będzie towarzyszyć przesiedlenie innego Syryjczyka z Turcji do UE, z uwzględnieniem kryteriów ONZ dotyczących podatności na zagrożenia. W maju 2016 r. państwa członkowskie i państwa stosujące rozporządzenie dublińskie oraz Turcja osiągnęły porozumienie w sprawie ustanowienia standardowych procedur operacyjnych, zgodnie z którymi wspomniany program przesiedleń będzie wdrażany.

(5) Zgodnie z oświadczeniem UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. wszyscy nowi migranci o nieuregulowanym statusie przepływający się z Turcji na greckie wyspy począwszy od dnia 20 marca 2016 r. powrócą do Turcji. Każdemu odesłaniu Syryjczyka z wysp greckich do Turcji będzie towarzyszyć przesiedlenie innego Syryjczyka z Turcji do UE, z uwzględnieniem kryteriów ONZ dotyczących podatności na zagrożenia. W maju 2016 r. państwa członkowskie i państwa stosujące rozporządzenie dublińskie oraz Turcja osiągnęły porozumienie w sprawie ustanowienia standardowych procedur operacyjnych, zgodnie z którymi wspomniany program przesiedleń będzie wdrażany. ***Od tego czasu wdrażanie postanowień oświadczenia UE–Turcja z dnia 18 marca nieustannie przynosi wymierne efekty pomimo trudnych warunków. Na dzień 2 marca 2017 r. na podstawie oświadczenia UE–Turcja przesiedlono 3565 Syryjczyków.***

Or. en

### **Poprawka 130** **Eleftherios Synadinos**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(5) Zgodnie z oświadczeniem UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. wszyscy nowi migranci ***o nieuregulowanym statusie*** przepływający się z Turcji na greckie wyspy począwszy od dnia 20 marca 2016 r. powrócą do Turcji. Każdemu odesłaniu Syryjczyka z wysp greckich do Turcji będzie towarzyszyć przesiedlenie innego Syryjczyka z Turcji do UE, z uwzględnieniem kryteriów ONZ dotyczących podatności na zagrożenia. W

*Poprawka*

(5) Zgodnie z oświadczeniem UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. wszyscy nowi ***nielegalni*** migranci przepływający się z Turcji na greckie wyspy począwszy od dnia 20 marca 2016 r. powrócą do Turcji, ***co stanowi przedłużenie protokołów dwustronnych z lat 2001 i 2010 zawartych między Grecją a Turcją, choć ten ostatni systematycznie utrudnia wykonywanie wynikających z nich zobowiązań. Zgodnie z oświadczeniem***

maju 2016 r. państwa członkowskie i państwa stosujące rozporządzenie dublińskie oraz Turcja osiągnęły porozumienie w sprawie ustanowienia standardowych procedur operacyjnych, zgodnie z którymi wspomniany program przesiedleń będzie wdrażany.

*UE–Turcja* każdemu odesłaniu Syryjczyka z wysp greckich do Turcji będzie towarzyszyć przesiedlenie innego Syryjczyka z Turcji do UE, z uwzględnieniem kryteriów ONZ dotyczących podatności na zagrożenia. W maju 2016 r. państwa członkowskie i państwa stosujące rozporządzenie dublińskie oraz Turcja osiągnęły porozumienie w sprawie ustanowienia standardowych procedur operacyjnych, zgodnie z którymi wspomniany program przesiedleń będzie wdrażany.

Or. el

### **Poprawka 131** **Eleftherios Synadinos**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(6) W dniu 6 kwietnia 2016 r. Komisja przyjęła komunikat „W kierunku reformy wspólnego europejskiego systemu azylowego i zwiększenia liczby legalnych sposobów migracji do Europy”<sup>30</sup>, w którym zapowiedziała opracowanie wniosku w sprawie ustanowienia ustrukturyzowanego systemu przesiedleń ***obejmującego swymi ramami unijną politykę przesiedleń i określającego wspólne podejście do zapewniania bezpiecznych i legalnych kanałów migracji na teren Unii osób wymagających ochrony międzynarodowej.***

---

<sup>30</sup> COM(2016) 197 final.

*Poprawka*

(6) W dniu 6 kwietnia 2016 r. Komisja przyjęła komunikat „W kierunku reformy wspólnego europejskiego systemu azylowego i zwiększenia liczby legalnych sposobów migracji do Europy”<sup>30</sup>, w którym zapowiedziała opracowanie wniosku w sprawie ustanowienia ustrukturyzowanego systemu przesiedleń

---

<sup>30</sup> COM(2016) 197 final.

Or. el

### **Poprawka 132**

**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(7) W dniu 12 kwietnia 2016 r. Parlament Europejski przyjął rezolucję w sprawie sytuacji w regionie Morza Śródziemnego oraz potrzeby opracowania całościowego podejścia UE do migracji<sup>31</sup>, podkreślając konieczność ustanowienia **stałego** programu przesiedleń obejmującego całą Unię **umożliwiającego przesiedlanie znaczącej liczby osób w stosunku do łącznej liczby uchodźców ubiegających się o ochronę w Unii.**

---

<sup>31</sup> 2015/2095(INI).

*Poprawka*

(7) W dniu 12 kwietnia 2016 r. Parlament Europejski przyjął rezolucję w sprawie sytuacji w regionie Morza Śródziemnego oraz potrzeby opracowania całościowego podejścia UE do migracji<sup>31</sup>, podkreślając konieczność ustanowienia programu przesiedleń obejmującego całą Unię.

---

<sup>31</sup> 2015/2095(INI).

Or. el

**Poprawka 133**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 8**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(8) Bazując na dotychczasowych doświadczeniach, należy ustanowić stabilne i wiarygodne unijne ramy przesiedleń w celu przesiedlania osób wymagających ochrony międzynarodowej zgodnie z rocznymi unijnymi planami przesiedleń i ukierunkowanymi unijnymi programami przesiedleń, które umożliwiają skuteczną realizację konkretnych zobowiązań państw członkowskich.

*Poprawka*

(8) Bazując na dotychczasowych doświadczeniach, należy ustanowić stabilne i wiarygodne unijne ramy przesiedleń w celu przesiedlania osób wymagających ochrony międzynarodowej zgodnie z rocznymi unijnymi planami przesiedleń i ukierunkowanymi unijnymi programami przesiedleń, które umożliwiają skuteczną realizację konkretnych zobowiązań państw członkowskich. **Unijne ramy przesiedleń powinny opierać się na potrzebach humanitarnych, przyczyniać się do zaspokajania światowych potrzeb w**

**Poprawka 134**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 8**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(8) Bazując na dotychczasowych doświadczeniach, należy ustanowić stabilne i wiarygodne unijne ramy przesiedleń w celu przesiedlania osób wymagających ochrony międzynarodowej zgodnie z rocznymi unijnymi planami przesiedleń i ukierunkowanymi unijnymi programami przesiedleń, które umożliwiają skuteczną realizację konkretnych zobowiązań państw członkowskich.

*Poprawka*

(8) Bazując na dotychczasowych doświadczeniach, należy ustanowić stabilne i wiarygodne unijne ramy przesiedleń w celu przesiedlania osób wymagających ochrony międzynarodowej zgodnie z rocznymi unijnymi planami przesiedleń **oraz wytycznymi politycznymi Parlamentu, przy wsparciu operacyjnym i dotyczącym wdrażania ze strony Komisji i jej organów, a także zgodnie z** ukierunkowanymi unijnymi programami przesiedleń, które umożliwiają skuteczną realizację konkretnych zobowiązań państw członkowskich.

**Poprawka 135**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 8**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(8) Bazując na dotychczasowych doświadczeniach, należy ustanowić stabilne i wiarygodne unijne ramy przesiedleń w celu przesiedlania osób wymagających ochrony międzynarodowej zgodnie z rocznymi unijnymi planami przesiedleń i ukierunkowanymi unijnymi

*Poprawka*

(8) Bazując na dotychczasowych doświadczeniach, należy ustanowić stabilne i wiarygodne unijne ramy przesiedleń w celu przesiedlania osób wymagających ochrony międzynarodowej zgodnie z rocznymi unijnymi planami przesiedleń i ukierunkowanymi unijnymi

programami przesiedleń, które umożliwiają skuteczną realizację konkretnych zobowiązań państw członkowskich.

programami przesiedleń, które umożliwiają skuteczną realizację konkretnych zobowiązań państw członkowskich.

***Państwa członkowskie uczestniczą w unijnych ramach przesiedleń na zasadzie dobrowolności.***

Or. bg

### **Poprawka 136**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 8**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(8) Bazując na dotychczasowych doświadczeniach, należy ustanowić stabilne i wiarygodne unijne ramy przesiedleń w celu przesiedlania osób wymagających ochrony międzynarodowej zgodnie z **rocznymi** unijnymi planami przesiedleń i ukierunkowanymi unijnymi programami przesiedleń, które umożliwiają skuteczną realizację konkretnych zobowiązań państw członkowskich.

*Poprawka*

(8) Bazując na dotychczasowych doświadczeniach, należy ustanowić stabilne i wiarygodne unijne ramy przesiedleń w celu przesiedlania osób wymagających ochrony międzynarodowej zgodnie z unijnymi planami przesiedleń i ukierunkowanymi unijnymi programami przesiedleń, które umożliwiają skuteczną realizację konkretnych zobowiązań państw członkowskich.

Or. fr

### **Poprawka 137**

**Jeroen Lenaers**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 8 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(8a) Unijne ramy przesiedleń powinny opierać się na potrzebach humanitarnych, przyczyniać się do zaspokajania światowych potrzeb w zakresie przesiedleń i ograniczać przedłużające się sytuacje uchodźcze. Powinny być zgodne z już istniejącymi strukturami przesiedleń,***

*zwłaszcza dorocznymi konsultacjami trójstronnymi w sprawie przesiedleń, przy czym celem powinno być stopniowe zwiększanie wspólnych wysiłków państw członkowskich w zakresie przesiedleń, tak by zaspokoić co najmniej 15 % światowych potrzeb dotyczących przesiedleń zgodnie ze wskazaniami corocznych przewidywań potrzeb w zakresie przesiedleń UNHCR. Tym wysiłkom powinny towarzyszyć starania na rzecz ustanowienia wiążących przepisów międzynarodowych dotyczących wspólnej odpowiedzialności całego świata za przesiedlenie wszystkich wymagających tego osób zgodnie z wytycznymi UNHCR.*

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Unia Europejska generuje 23,8 % światowego PKB, a jej terytorium zamieszkuje 6,9 % światowej ludności. Wspólna odpowiedzialność Unii Europejskiej powinna zatem odzwierciedlać całkowitą wagę tych dwóch wartości, która łącznie wynosi ok. 15 %. Jest to zgodne z mechanizmem podziału obowiązków zaproponowanym we wniosku Komisji w sprawie rozporządzenia Dublin IV w odniesieniu do podziału odpowiedzialności między państwami członkowskimi.*

#### **Poprawka 138**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 8 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(8a) Takie ramy przewidują uczestnictwo państw członkowskich na zasadzie dobrowolności i powinny mieć na celu skuteczne i systematyczne zaangażowanie wszystkich państw członkowskich. Ramy te powinny zatem zapewniać niezbędne zachęty dla państw członkowskich skłaniające je do podejmowania coraz większych zobowiązań i wdrażania stałych programów przesiedleń.*

**Poprawka 139**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 9**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(9) ***Takie*** ramy stanowią ***konieczny*** element ***dobrze*** zarządzanej polityki migracyjnej zmierzającej do ***ujednoczenia*** krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, ***umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców*** wymagających ochrony międzynarodowej, przyczynienia się do ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, zmniejszając w ten sposób presję na systemy azylowe państw członkowskich powodowaną spontanicznymi przepływami migracyjnymi, wyrażenia solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii poprzez zwiększenie możliwości wywierania skutecznego wpływu na państwa trzecie i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi.

*Poprawka*

(9) ***Obowiązkowe*** ramy stanowią ***zbędny*** element ***źle*** zarządzanej polityki migracyjnej zmierzającej do ***wymuszenia harmonizacji*** krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń.

Or. en



## Poprawka 140

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 9

*Tekst proponowany przez Komisję*

(9) Takie ramy stanowią konieczny element dobrze zarządzanej polityki migracyjnej **zmierzącej do ujednoczenia** krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej, przyczynienia się do ograniczenia ryzyka **masowego** nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, zmniejszając w ten sposób presję na systemy azylowe państw członkowskich powodowaną spontanicznymi przepływami migracyjnymi, wyrażenia solidarności z krajami w regionach, do których **lub w granicach których** wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii poprzez zwiększenie możliwości wywierania skutecznego wpływu na państwa trzecie i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi.

*Poprawka*

(9) Takie ramy – **jako że biorą udział we wzmocnieniu legalnych sposobów wjazdu** – stanowią konieczny element dobrze zarządzanej polityki migracyjnej **i przyczyniają się do należytego funkcjonowania wspólnego europejskiego systemu azylowego w zakresie harmonizacji** krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej, przyczynienia się do ograniczenia ryzyka nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, zmniejszając w ten sposób presję na systemy azylowe państw członkowskich powodowaną spontanicznymi przepływami migracyjnymi, wyrażenia solidarności z krajami w regionach, do których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii poprzez zwiększenie możliwości wywierania skutecznego wpływu na państwa trzecie i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi. **Przemawiając w ten sposób jednym głosem i biorąc na siebie odpowiedzialność za sprawiedliwie ustaloną część światowych potrzeb w zakresie przesiedleń, Unia powinna dawać innym przykład i dążyć do nakłonienia**

*państw trzecich do przyjęcia zobowiązania świadczącego o tym, że one również wykazują solidarność przez podejmowanie wysiłków w zakresie przesiedleń na szczeblu światowym.*

Or. fr

**Poprawka 141**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 9**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(9) Takie ramy stanowią **konieczny** element ***dobrze zarządzanej*** polityki migracyjnej zmierzającej do ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, ***umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców*** wymagających ochrony międzynarodowej, ***przyczynienia się do ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, zmniejszając w ten sposób presję na systemy azylowe państw członkowskich powodowaną spontanicznymi przepływami migracyjnymi***, wyrażenia solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii poprzez zwiększenie możliwości wywierania skutecznego wpływu na państwa trzecie i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach

*Poprawka*

(9) Takie ramy stanowią element polityki migracyjnej zmierzającej do ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, wyrażenia solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii poprzez zwiększenie możliwości wywierania skutecznego wpływu na państwa trzecie i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi.

międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi.

Or. el

## Poprawka 142

Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 9

*Tekst proponowany przez Komisję*

(9) Takie ramy stanowią konieczny element dobrze zarządzanej polityki migracyjnej zmierzającej do ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej, przyczynienia się do ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, zmniejszając w ten sposób presję na systemy azylowe państw członkowskich powodowaną spontanicznymi przepływami migracyjnymi, wyrażenia solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje **oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii poprzez zwiększenie możliwości wywierania skutecznego wpływu na państwa trzecie i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi.**

*Poprawka*

(9) Takie ramy stanowią konieczny element dobrze zarządzanej polityki migracyjnej zmierzającej do ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej, przyczynienia się do ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, zmniejszając w ten sposób **liczbę zgonów w rejonie Morza Śródziemnego, niszcząc model biznesowy przemytników ludzi i zmniejszając** presję na systemy azylowe państw członkowskich powodowaną spontanicznymi przepływami migracyjnymi, wyrażenia solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje, i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń.

**Poprawka 143****Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 9***Tekst proponowany przez Komisję*

(9) Takie ramy stanowią konieczny element dobrze zarządzanej polityki migracyjnej zmierzającej do **ujednoczenia** krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej, przyczynienia się do ograniczenia ryzyka **masowego nielegalnego** napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, zmniejszając w ten sposób presję na systemy azylowe państw członkowskich powodowaną spontanicznymi przepływami migracyjnymi, wyrażenia solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii **poprzez zwiększenie możliwości wywierania skutecznego wpływu na państwa trzecie** i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi.

*Poprawka*

(9) Takie ramy stanowią konieczny element dobrze zarządzanej polityki migracyjnej zmierzającej do **zwiększenia i uzupełnienia** krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej, przyczynienia się do ograniczenia ryzyka **źle zarządzanego** napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, zmniejszając w ten sposób presję na systemy azylowe państw członkowskich powodowaną spontanicznymi przepływami migracyjnymi. **Takie ramy mogą posłużyć jako sposób** wyrażenia solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii **zmierzających do ograniczenia przedłużających się sytuacji uchodźczych w państwach trzecich** i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi.

**Poprawka 144**  
**Helga Stevens**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 9**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(9) Takie ramy stanowią konieczny element dobrze zarządzanej polityki migracyjnej zmierzającej do ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej, **przyczynienia się do ograniczenia ryzyka** masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, **zmniejszając** w ten sposób **presję** na systemy azylowe państw członkowskich **powodowaną** spontanicznymi przepływami migracyjnymi, wyrażenia solidarności z **krajami** w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii poprzez zwiększenie możliwości wywierania skutecznego wpływu na państwa trzecie i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi.

*Poprawka*

(9) Takie ramy stanowią konieczny element dobrze zarządzanej polityki migracyjnej zmierzającej do ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, umożliwienia legalnego i bezpiecznego przyjazdu na terytorium państw członkowskich obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej, **po ograniczeniu** masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich **i zmniejszeniu** w ten sposób **presji** na systemy azylowe państw członkowskich **powodowanej** spontanicznymi przepływami migracyjnymi, wyrażenia solidarności z **państwami trzecimi** w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii poprzez zwiększenie możliwości wywierania skutecznego wpływu na państwa trzecie i skutecznego włączenia się w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń poprzez reprezentowanie wspólnego stanowiska na forach międzynarodowych i w relacjach z państwami trzecimi.

Or. en

## Uzasadnienie

*Przesiedlenie powinno być ostatnim etapem w ramach zarządzania kryzysem uchodźczym po uprzednim zabezpieczeniu granic.*

### Poprawka 145

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

**Motyw 9 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(9a) Wyrażając zgodę na przesiedlenie osób wewnątrznie przesiedlonych, państwa członkowskie powinny przede wszystkim zapewnić poszanowanie prawa osób wewnątrznie przesiedlonych do powrotu do miejsca pochodzenia, a przesiedlenie osób wewnątrznie przesiedlonych w żadnym przypadku nie powinno stanowić środka służącego osiągnięciu celów unijnej lub krajowej polityki zagranicznej.***

Or. en

## Uzasadnienie

*The U.N. Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD), in its General Recommendation XXII on Article 5 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination stated that: "All ... refugees and displaced persons have, after their return to their homes of origin, the right to have restored to them property of which they were deprived in the course of the conflict and to be compensated appropriately for any such property that cannot be restored to them".*

*Section V of the United Nations Guiding Principles on Internal Displacement (the Guiding Principles) contains the Principles Relating to Return, Resettlement and Reintegration of Internally Displaced Persons. Principle 28 provides that: "Competent authorities have the primary duty and responsibility to establish conditions, as well as provide the means, which allow internally displaced persons to return voluntarily, in safety and with dignity, to their homes or places of habitual residence, or to resettle voluntarily in another part of the country. Such authorities shall endeavour to facilitate the reintegration of returned or resettled internally displaced persons".*

**Poprawka 146**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 10**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji<sup>32</sup>.**

*skreśla się*

---

<sup>32</sup> COM(2016) 385 final.

Or. it

**Poprawka 147**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 10**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji<sup>32</sup>.*

*skreśla się*

---

<sup>32</sup> COM(2016) 377 final.

Or. en

#### **Poprawka 148**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 10**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób*

*skreśla się*



wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016) 377 final.

Or. en

**Poprawka 149**  
**Lorenzo Fontana**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 10**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, **okazania solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu**

*Poprawka*

(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich **należy zasadniczo zmienić sposób zarządzania imigracją. Osoby spełniające wymagania do zgodnego z prawem otrzymania azylu stanowią zdecydowaną mniejszość w stosunku do całkowitej liczby przybywających osób, jak jednoznacznie wykazuje doświadczenie Włoch.**

*lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji*<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016) 385 final.

Or. it

### Poprawka 150

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 10

*Tekst proponowany przez Komisję*

(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których **lub w granicach których** wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu *lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji*<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016) 377 final.

*Poprawka*

(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu **przede wszystkim uprzywilejowanego traktowania strategicznego wykorzystania przesiedleń**.

## Uzasadnienie

*Strategiczne wykorzystanie przesiedleń w znaczeniu przyjętym przez Biuro UNHCR umożliwi maksymalizację pozytywnych skutków przesiedleń, w szczególności dla krajów będących pierwszym krajem schronienia oraz dla uchodźców, którzy nie zostali przesiedleni. Państwa członkowskie powinny zatem połączyć swoje siły w ramach takiego strategicznego wykorzystania, aby uzyskać maksymalną skuteczność i wartość dodaną działania Unii.*

**Poprawka 151**  
**Sergei Stanishev**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 10**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka masowego **nielegalnego** napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których **lub w granicach których** wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów **polityki zagranicznej** Unii **regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji**<sup>32</sup>.

<sup>32</sup> COM(2016)377 final.

*Poprawka*

(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka masowego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów Unii w **dziedzinie migracji i zarządzania kryzysowego należy zapewnić ochronę potrzebującym jej osobom i ograniczyć zachęty do podejmowania nielegalnych środków w celu jej uzyskania.**

**Poprawka 152**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 10**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka masowego nielegalnego *napływu* obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016) 377 final.

*Poprawka*

(10) W celu przyczynienia się do zmniejszenia ryzyka masowego nielegalnego *przybywania* obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016) 377 final.

Or. el

**Poprawka 153**  
**Helga Stevens**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 10**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(10) W celu **przyczynienia się do** zmniejszenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016) 377 final.

(10) W celu zmniejszenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich, okazania solidarności z krajami w regionach, do których lub w granicach których wysiedlona została duża liczba osób wymagających ochrony międzynarodowej, poprzez pomoc w zmniejszeniu presji migracyjnej na te kraje oraz przyczynienia się do osiągnięcia celów polityki zagranicznej Unii regiony lub państwa trzecie, z terytorium których ma nastąpić przesiedlenie, powinny zaangażować się w sposób ukierunkowany, działając wspólnie z państwami trzecimi, w celu lepszego zarządzania przepływami migracyjnymi, jak przewidziano w komunikacie Komisji Europejskiej z dnia 7 czerwca 2016 r. w sprawie ustanowienia nowych ram partnerstwa z państwami trzecimi w ramach Europejskiego programu w zakresie migracji<sup>32</sup>.

---

<sup>32</sup> COM(2016) 377 final.

Or. en

## **Poprawka 154**

**Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Gérard Deprez, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 10 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(10a) W ramach strategicznego wykorzystania przesiedleń Unia powinna dążyć do utrzymywania od samego początku stałego dialogu z państwami trzecimi, z terytorium których następują przesiedlenia, a zwłaszcza z tymi, które borykają się z długotrwałymi kryzysami charakteryzującymi się przedłużającą się obecnością uchodźców na ich terytorium.***

*Taki dialog powinien mieć na celu maksymalizację pozytywnych skutków przesiedleń przeprowadzanych z terytorium tych krajów przez położenie nacisku zwłaszcza na zwiększenie zdolności azylowych tych państw, integrację uchodźców przebywających na ich terytorium, ich ochronę przed prześladowaniami oraz nieodsyłanie ich do kraju pochodzenia.*

Or. fr

#### *Uzasadnienie*

*Unia nie tylko powinna w uprzywilejowany sposób traktować strategiczne wykorzystanie przesiedleń w znaczeniu przyjętym przez Biuro UNHCR, ale musi ona także stać się kluczowym podmiotem w ramach takiego wykorzystania. Aby maksymalnie zwiększyć szanse powodzenia, kraj pierwszego schronienia uchodźcy powinien od samego początku uczestniczyć w tym procesie. Przesiedleniom powinien zatem towarzyszyć intensywny dialog z państwami trzecimi, z terytorium których następują te przesiedlenia, aby zmaksymalizować pozytywne skutki strategicznego wykorzystania przesiedleń.*

**Poprawka 155**  
**Lorenzo Fontana**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 10 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(10a) Wymaga się, aby wnioski o udzielenie azylu mogły być rozpatrywane również poza granicami UE, tak aby przyspieszyć ten proces, chronić osoby rzeczywiście ubiegające się o azyl oraz odrzucać wnioski tych osób, w przypadku których nie ma powodów do udzielenia azylu.*

Or. it

**Poprawka 156**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 10 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(10b) Unia powinna uwzględniać światowe potrzeby w zakresie przemieszczeń podczas określania liczby miejsc przemieszczeń, które udostępni na podstawie niniejszego rozporządzenia. W tym celu należy określić docelową liczbę odpowiadającą liczbie osób, które Unia powinna móc przyjąć z uwzględnieniem zarówno potrzeb światowych, jak i zdolności państw członkowskich w zakresie przyjmowania przemieszczonych. Zgodnie z zasadą solidarności i sprawiedliwego podziału odpowiedzialności między państwa członkowskie określonej w art. 80 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej należy stopniowo dążyć do sprawiedliwego podziału osób przemieszczonych między państwa członkowskie.***

Or. fr

**Poprawka 157  
Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 11**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(11) W celu ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przemieszczeń należy określić wspólne standardowe procedury i wspólne kryteria kwalifikowalności oraz podstawy wyłączenia z selekcji, jak również wspólnego statusu ochrony przyznawanego osobom przemieszczonym.***

*skreśla się*

Or. en

**Poprawka 158**  
**Maria Grapini**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 11**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(11) W celu ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń należy określić wspólne standardowe procedury i wspólne kryteria kwalifikowalności oraz podstawy wyłączenia z selekcji, jak również wspólnego statusu ochrony przyznawanego osobom przesiedlanym.

*Poprawka*

(11) W celu ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń, należy określić wspólne standardowe procedury i wspólne kryteria kwalifikowalności oraz podstawy wyłączenia z selekcji, jak również wspólnego statusu ochrony przyznawanego osobom przesiedlanym, **dopiero jednak po przeprowadzeniu oceny skutków tego wniosku ustawodawczego.**

Or. ro

**Poprawka 159**  
**Judith Sargentini**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 11**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(11) W celu ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń należy określić wspólne standardowe procedury i wspólne kryteria kwalifikowalności oraz podstawy **wylączenia** z selekcji, jak również **wspólnego statusu** ochrony **przyznawanego** osobom przesiedlanym.

*Poprawka*

(11) W celu ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń należy określić wspólne standardowe procedury i wspólne kryteria kwalifikowalności oraz podstawy **niekwalifikowalności podczas** selekcji, jak również **wspólny status** ochrony **przyznawany** osobom przesiedlanym.

Or. en

**Poprawka 160**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**



## Motyw 11

*Tekst proponowany przez Komisję*

(11) W celu ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń należy określić **wspólne standardowe procedury** i wspólne kryteria kwalifikowalności oraz podstawy wyłączenia z selekcji, jak również wspólnego statusu ochrony przyznawanego osobom przesiedlanym.

*Poprawka*

(11) W celu ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń należy określić **wspólną standardową procedurę** i wspólne kryteria kwalifikowalności oraz podstawy wyłączenia z selekcji, jak również wspólnego statusu ochrony przyznawanego osobom przesiedlanym.

Or. bg

## Poprawka 161 Eleftherios Synadinos

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 11

*Tekst proponowany przez Komisję*

(11) W celu ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń należy określić **wspólne** standardowe procedury i wspólne kryteria kwalifikowalności oraz podstawy wyłączenia z selekcji, jak również wspólnego statusu ochrony przyznawanego osobom przesiedlanym.

*Poprawka*

(11) W celu ujednoczenia krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń należy określić standardowe procedury i wspólne kryteria kwalifikowalności oraz podstawy wyłączenia z selekcji, jak również wspólnego statusu ochrony przyznawanego osobom przesiedlanym.

Or. el

## Poprawka 162 Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 11

*Tekst proponowany przez Komisję*

(11) W celu **ujednoczenia** krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń należy określić wspólne standardowe procedury i wspólne kryteria

*Poprawka*

(11) W celu **harmonizacji** krajowych praktyk i procedur w zakresie przesiedleń należy określić wspólne standardowe procedury i wspólne kryteria

kwalifikowalności oraz podstawy **wylączenia** z selekcji, jak również wspólnego statusu ochrony przyznawanego osobom przesiedlanym.

kwalifikowalności oraz podstawy **braku kwalifikowalności do** selekcji, jak również wspólnego statusu ochrony przyznawanego osobom przesiedlanym.

Or. fr

**Poprawka 163**  
**Judith Sargentini**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 11 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(11a) Przesiedlenie stanowi narzędzie ochrony. Łączenie rodzin powinno być niezależne od minimalnych celów w zakresie przesiedleń i nadal stanowić kluczowy mechanizm zapewniający obywatelom UE i obywatelom państw trzecich legalnie zamieszkujących na terenie państw członkowskich możliwość korzystania z prawa podstawowego do życia rodzinnego zgodnie z art. 8 EKPC. Przesiedlanie członków rodzin nie powinno być dokonywane w przypadku osób, które w przeciwnym wypadku miałyby prawo do dołączenia w odpowiednim czasie do rodziny zamieszkującej w danym państwie członkowskim na mocy innych przepisów prawa unijnego lub krajowego. Państwa członkowskie powinny przyjąć elastyczne strategie polityczne na rzecz łączenia rodzin i zapewnić opracowanie programów łączenia rodzin niezależnie od przyjętych kwot przesiedleń.*

Or. en

**Poprawka 164**  
**Judith Sargentini**  
w imieniu grupy Verts/ALE

## **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 12**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(12) Wspólne standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach obowiązujących w państwach członkowskich, w szczególności na **obowiązujących procedurach działania leżących u podstaw wdrażania programu przesiedleń z udziałem Turcji określonego w oświadczeniu UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r.** Unijne ramy przesiedleń powinny dopuszczać stosowanie dwóch typów standardowych procedur przesiedleń.

*Poprawka*

(12) Wspólne standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach obowiązujących w państwach członkowskich **i w UNHCR**, w szczególności na **dorocznych konsultacjach trójstronnych w sprawie przesiedleń, przy czym celem powinno być stopniowe zwiększanie wspólnych wysiłków państw członkowskich w zakresie przesiedleń, tak aby zaspokoić co najmniej 25 % światowych potrzeb dotyczących przesiedleń zgodnie ze wskazaniami corocznych przewidywań potrzeb w zakresie przesiedleń UNHCR.** Unijne ramy przesiedleń powinny dopuszczać stosowanie dwóch typów standardowych procedur przesiedleń.

Or. en

## **Poprawka 165 Emil Radev, Mariya Gabriel**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 12**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(12) Wspólne standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach obowiązujących w państwach członkowskich, w szczególności na obowiązujących procedurach działania leżących u podstaw wdrażania programu przesiedleń z udziałem Turcji określonego w oświadczeniu UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. **Unijne ramy przesiedleń powinny dopuszczać stosowanie dwóch**

*Poprawka*

(12) Wspólne standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach obowiązujących w państwach członkowskich, w szczególności na obowiązujących procedurach działania leżących u podstaw wdrażania programu przesiedleń z udziałem Turcji określonego w oświadczeniu UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r.

*typów standardowych procedur  
przesiedleń.*

Or. bg

## **Poprawka 166**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Motyw 12**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(12) Wspólne standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach *obowiązujących w państwach członkowskich, w szczególności na obowiązujących procedurach działania leżących u podstaw wdrażania programu przesiedleń z udziałem Turcji określonego w oświadczeniu UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r.* Unijne ramy przesiedleń powinny dopuszczać stosowanie dwóch typów standardowych procedur przesiedleń.

*Poprawka*

(12) Wspólne standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach *ustanowionych przez państwa członkowskie i przez Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców (UNHCR).* Unijne ramy przesiedleń powinny dopuszczać stosowanie dwóch typów standardowych procedur przesiedleń.

Or. it

## **Poprawka 167**

**Monika Hohlmeier**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Motyw 12**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(12) Wspólne standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach obowiązujących w państwach członkowskich, w szczególności na obowiązujących procedurach działania leżących u podstaw wdrażania programu przesiedleń z udziałem Turcji określonego

*Poprawka*

(12) Wspólne standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach obowiązujących w państwach członkowskich, w szczególności na obowiązujących procedurach działania leżących u podstaw wdrażania programu przesiedleń z udziałem Turcji określonego

w oświadczeniu UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. Unijne ramy przesiedleń powinny dopuszczać stosowanie dwóch typów standardowych procedur przesiedleń.

w oświadczeniu UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r., **jak również na doświadczeniach i standardach UNHCR oraz IOM**. Unijne ramy przesiedleń powinny dopuszczać stosowanie dwóch typów standardowych procedur przesiedleń.

Or. en

**Poprawka 168**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 12**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(12) **Wspólne** standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach obowiązujących w państwach członkowskich, w szczególności na obowiązujących procedurach działania leżących u podstaw wdrażania programu przesiedleń z udziałem Turcji określonego w oświadczeniu UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. Unijne ramy przesiedleń powinny dopuszczać stosowanie dwóch typów standardowych procedur przesiedleń.

*Poprawka*

(12) Standardowe procedury powinny bazować na dotychczasowych doświadczeniach w zakresie przesiedleń i standardach obowiązujących w państwach członkowskich, w szczególności na obowiązujących procedurach działania leżących u podstaw wdrażania programu przesiedleń z udziałem Turcji określonego w oświadczeniu UE–Turcja z dnia 18 marca 2016 r. Unijne ramy przesiedleń powinny dopuszczać stosowanie **co najmniej** dwóch typów standardowych procedur przesiedleń.

Or. el

**Poprawka 169**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 13**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(13) **Procedury obu typów obejmują** następujące etapy: identyfikacja,

*Poprawka*

(13) **Procedura obejmuje** następujące etapy: identyfikacja, rejestracja, ocena, decyzja i wykonanie decyzji. **Powinna ona**

rejestracja, ocena, decyzja i wykonanie decyzji.

*umożliwić pełną ocenę potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców w zakresie ochrony międzynarodowej.*

Or. bg

**Poprawka 170**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 13**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(13) Procedury obu typów obejmują następujące etapy: identyfikacja, rejestracja, ocena i *decyzja*.

*Poprawka*

(13) Procedury obu typów obejmują następujące etapy: identyfikacja, rejestracja, ocena, *decyzja* i *wdrożenie decyzji*.

Or. el

**Poprawka 171**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 14**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(14) *Należy ustanowić procedurę zwykłą umożliwiającą pełną ocenę potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców w zakresie ochrony międzynarodowej.*

*Poprawka*

*skreśla się*

Or. bg

**Poprawka 172**  
**Lorenzo Fontana**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 14**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(14) Należy ustanowić procedurę zwykłą umożliwiającą pełną ocenę potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej.

(14) Należy ustanowić **szybką** procedurę zwykłą umożliwiającą pełną ocenę potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej.

Or. it

**Poprawka 173**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 15**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(15) Należy ustanowić procedurę przyspieszoną obejmującą ten sam poziom kontroli bezpieczeństwa jak w przypadku procedury zwykłej. W przypadku procedury przyspieszonej ocena potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej powinna jednak ograniczać się do oceny, czy kwalifikują się do ochrony uzupełniającej, bez oceniania, czy kwalifikują się do statusu uchodźcy.**

**skreśla się**

Or. en

**Poprawka 174**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 15**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(15) Należy ustanowić procedurę przyspieszoną obejmującą ten sam poziom kontroli bezpieczeństwa jak w przypadku procedury zwykłej. W przypadku**

**skreśla się**

*procedury przyspieszonej ocena potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej powinna jednak ograniczać się do oceny, czy kwalifikują się do ochrony uzupełniającej, bez oceniania, czy kwalifikują się do statusu uchodźcy.*

Or. bg

### **Poprawka 175**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 15**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) Należy ustanowić procedurę przyspieszoną obejmującą ten sam poziom kontroli bezpieczeństwa jak w przypadku procedury zwykłej. W przypadku procedury przyspieszonej ocena potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej **powinna** jednak ograniczać się do oceny, czy kwalifikują się do ochrony uzupełniającej, bez oceniania, czy kwalifikują się do statusu uchodźcy.

*Poprawka*

(15) Należy ustanowić procedurę przyspieszoną obejmującą ten sam poziom kontroli bezpieczeństwa jak w przypadku procedury zwykłej. W przypadku procedury przyspieszonej ocena potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej **mogłaby** jednak ograniczać się do oceny, czy kwalifikują się do ochrony uzupełniającej, bez oceniania, czy kwalifikują się do statusu uchodźcy. ***W związku z tym, że przesiedlenie ma być rozwiązaniem trwałym dla osób przesiedlonych, państwa członkowskie powinny zatem w uprzywilejowany sposób traktować nadawanie statusu uchodźcy niezależnie od procedury, która została przez nie zastosowana.***

Or. fr

### **Poprawka 176**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE



**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 15**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) Należy ustanowić procedurę przyspieszoną obejmującą ten sam poziom kontroli bezpieczeństwa ***jak w przypadku procedury zwykłej. W przypadku procedury przyspieszonej ocena*** potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej ***powinna jednak ograniczać się do oceny, czy kwalifikują się do ochrony uzupełniającej, bez oceniania, czy kwalifikują się do statusu uchodźcy.***

*Poprawka*

(15) Należy ustanowić procedurę przyspieszoną obejmującą ten sam poziom kontroli bezpieczeństwa ***i oceny*** potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej ***jak w przypadku procedury zwykłej.***

Or. en

**Poprawka 177  
Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 15**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) Należy ustanowić procedurę przyspieszoną obejmującą ten sam poziom kontroli bezpieczeństwa jak w przypadku procedury zwykłej. W przypadku procedury przyspieszonej ocena potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej powinna jednak ograniczać się do oceny, czy kwalifikują się do ochrony uzupełniającej, bez oceniania, czy kwalifikują się do statusu uchodźcy.

*Poprawka*

(15) Należy ustanowić procedurę przyspieszoną obejmującą ten sam ***wysoki*** poziom kontroli bezpieczeństwa jak w przypadku procedury zwykłej. W przypadku procedury przyspieszonej ocena potrzeb obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa w zakresie ochrony międzynarodowej powinna jednak ograniczać się do oceny, czy kwalifikują się do ochrony uzupełniającej, bez oceniania, czy kwalifikują się do statusu uchodźcy.

Or. el

**Poprawka 178  
Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 16**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby odwieść osoby wymagające ochrony międzynarodowej od nielegalnych sposobów przedostawania się na terytorium Unii Europejskiej w celu ubiegania się o ochronę. Równocześnie powinna ona zapewnić państwom członkowskim dość czasu na pełne i właściwe rozpatrzenie każdego przypadku. ***Wyznaczone terminy powinny uwzględniać konieczność przeprowadzenia różnych rodzajów ocen przewidzianych w ramach procedury zwykłej i procedury przyspieszonej.***

*Poprawka*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby odwieść osoby wymagające ochrony międzynarodowej od nielegalnych sposobów przedostawania się na terytorium Unii Europejskiej w celu ubiegania się o ochronę. Równocześnie powinna ona zapewnić państwom członkowskim dość czasu na pełne i właściwe rozpatrzenie każdego przypadku.

Or. bg

**Poprawka 179**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 16**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby ***odwieść osoby wymagające ochrony międzynarodowej od nielegalnych sposobów przedostawania się na terytorium Unii Europejskiej w celu ubiegania się o ochronę.*** Równocześnie powinna ona zapewnić państwom członkowskim dość czasu na pełne i właściwe rozpatrzenie każdego przypadku. Wyznaczone terminy powinny uwzględniać konieczność przeprowadzenia różnych rodzajów ocen przewidzianych w ramach procedury zwykłej i procedury przyspieszonej.

*Poprawka*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby ***ograniczyć pole działania stron zajmujących się handlem nielegalnymi migrantami i innymi ludźmi.*** Równocześnie powinna ona zapewnić państwom członkowskim dość czasu na pełne i właściwe rozpatrzenie każdego przypadku. Wyznaczone terminy powinny uwzględniać konieczność przeprowadzenia różnych rodzajów ocen przewidzianych w ramach procedury zwykłej i procedury przyspieszonej.

**Poprawka 180****Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 16***Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby **odwieść osoby wymagające ochrony międzynarodowej od** nielegalnych sposobów przedostawania się na terytorium Unii Europejskiej w celu ubiegania się o ochronę. Równocześnie powinna ona zapewnić państwom członkowskim dość czasu na pełne i właściwe rozpatrzenie każdego przypadku. Wyznaczone terminy powinny uwzględniać konieczność przeprowadzenia różnych rodzajów ocen przewidzianych w ramach procedury zwykłej i procedury przyspieszonej.

*Poprawka*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby **zapewnić ochronę wymagającym jej osobom i nie zmuszać ich do uciekania się do** nielegalnych sposobów przedostawania się na terytorium Unii Europejskiej w celu ubiegania się o ochronę. Równocześnie powinna ona zapewnić państwom członkowskim dość czasu na pełne i właściwe rozpatrzenie każdego przypadku. Wyznaczone terminy powinny uwzględniać konieczność przeprowadzenia różnych rodzajów ocen przewidzianych w ramach procedury zwykłej i procedury przyspieszonej.

Or. it

**Poprawka 181****Beatrix von Storch****Wniosek dotyczący rozporządzenia****Motyw 16***Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby odwieść osoby wymagające ochrony międzynarodowej od nielegalnych sposobów przedostawania się na terytorium Unii Europejskiej w celu ubiegania się o ochronę. Równocześnie powinna ona zapewnić państwom członkowskim dość czasu na pełne i

*Poprawka*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby odwieść osoby wymagające ochrony międzynarodowej od nielegalnych sposobów przedostawania się na terytorium Unii Europejskiej w celu ubiegania się o ochronę. Równocześnie powinna ona zapewnić **uczestniczającym** państwom członkowskim dość czasu na

właściwe rozpatrzenie każdego przypadku. Wyznaczone terminy powinny uwzględniać konieczność przeprowadzenia różnych rodzajów ocen przewidzianych w ramach procedury zwykłej *i procedury przyspieszonej*.

pełne i właściwe rozpatrzenie każdego przypadku. Wyznaczone terminy powinny uwzględniać konieczność przeprowadzenia różnych rodzajów ocen przewidzianych w ramach procedury zwykłej.

Or. en

### **Poprawka 182**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 16**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby **odwieść osoby wymagające** ochrony międzynarodowej **od nielegalnych sposobów przedostawiania się na terytorium Unii Europejskiej w celu ubiegania się o ochronę**. Równocześnie powinna ona zapewnić państwom członkowskim dość czasu na pełne i właściwe rozpatrzenie każdego przypadku. Wyznaczone terminy powinny uwzględniać konieczność przeprowadzenia różnych rodzajów ocen przewidzianych w ramach procedury zwykłej i procedury przyspieszonej.

*Poprawka*

(16) Procedura przesiedleń powinna zostać zakończona w możliwie najkrótszym terminie, aby **zapewnić osobom wymagającym** ochrony międzynarodowej **przyspieszony wjazd do Unii Europejskiej**. Równocześnie powinna ona zapewnić państwom członkowskim dość czasu na pełne i właściwe rozpatrzenie każdego przypadku. Wyznaczone terminy powinny uwzględniać konieczność przeprowadzenia różnych rodzajów ocen przewidzianych w ramach procedury zwykłej i procedury przyspieszonej.

Or. en

### **Poprawka 183**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 16 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(16a) Państwa członkowskie powinny rejestrować w Eurodac dane osobowe przesiedlonych osób. Umożliwi to zainteresowanym osobom korzystanie z tego samego poziomu ochrony i z tych samych praw, które stosuje się wobec osób ubiegających się o azyl i osób korzystających z ochrony międzynarodowej w odniesieniu do przetwarzania ich danych. Umożliwi to ponadto, w przypadku przepływów wtórnych, określenie państwa członkowskiego odpowiedzialnego za przesiedlenie.*

Or. fr

## **Poprawka 184**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 17**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez okres nieprzekraczający **pięciu** lat, licząc od dnia przesiedlenia. **Zważywszy na fakt, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy zostali już przesiedleni przez jedno państwo członkowskie lub którzy w okresie ostatnich pięciu lat odmówili przesiedlenia na terytorium państwa członkowskiego, powinni zostać wyłączeni z przesiedlenia na terytorium innego państwa członkowskiego, okres ten należy uznać za wymagany okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.**

*Poprawka*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać **w Eurodac** przez okres nieprzekraczający **dziesięciu** lat, licząc od dnia przesiedlenia **zgodnie z rozporządzeniem xxx/xxx (wersja przekształcona rozporządzenia Eurodac)**.

Or. fr

## Uzasadnienie

*Proponuje się wprowadzenie okresu 10 lat dla przechowywania w Eurodac danych osób przesiedlonych, aby zharmonizować ten okres z okresem stosowanym w przypadku osób ubiegających się o azyl i osób korzystających z ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem Eurodac.*

### **Poprawka 185** **Monika Hohlmeier**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 17**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez okres **nieprzekraczający** pięciu lat, licząc od dnia przesiedlenia. Zważywszy na fakt, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy zostali już przesiedleni przez jedno państwo członkowskie lub którzy w okresie ostatnich pięciu lat odmówili przesiedlenia na terytorium państwa członkowskiego, powinni zostać wyłączeni z przesiedlenia na terytorium innego państwa członkowskiego, okres ten należy uznać za wymagany okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.

*Poprawka*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez **cały** okres **przebywania obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca na terenie Unii Europejskiej, dopóki takiej osobie przysługiwać będzie zezwolenie na pobyt tymczasowy przyznane w ramach procesu przesiedlenia; ten okres skracany jest do** pięciu lat, licząc od dnia przesiedlenia, **w odniesieniu do każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, któremu w ramach procesu przesiedlenia udzielono zezwolenia na pobyt stały.** Zważywszy na fakt, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy zostali już przesiedleni przez jedno państwo członkowskie lub którzy w okresie ostatnich pięciu lat odmówili przesiedlenia na terytorium państwa członkowskiego, powinni zostać wyłączeni z przesiedlenia na terytorium innego państwa członkowskiego, okres ten należy uznać za wymagany okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.

Or. en

## Poprawka 186

Judith Sargentini

w imieniu grupy Verts/ALE

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 17

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez okres nieprzekraczający pięciu lat, licząc od dnia przesiedlenia. **Zważywszy na fakt, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy zostali już przesiedleni przez jedno państwo członkowskie lub którzy w okresie ostatnich pięciu lat odmówili przesiedlenia na terytorium państwa członkowskiego, powinni zostać wyłączeni z przesiedlenia na terytorium innego państwa członkowskiego, okres ten należy uznać za wymagany okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.**

*Poprawka*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez okres nieprzekraczający pięciu lat, licząc od dnia przesiedlenia.

Or. en

## Poprawka 187

Beatrix von Storch

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 17

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez okres **nieprzekraczający pięciu lat, licząc od dnia przesiedlenia. Zważywszy na fakt, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy zostali już przesiedleni przez jedno państwo**

*Poprawka*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez okres **zgodny z obowiązującymi przepisami, regulacjami i interesami dobrowolnie przyjmującego państwa członkowskiego.**

*członkowskie lub którzy w okresie ostatnich pięciu lat odmówili przesiedlenia na terytorium państwa członkowskiego, powinni zostać wyłączeni z przesiedlenia na terytorium innego państwa członkowskiego, okres ten należy uznać za wymagany okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.*

Or. en

**Poprawka 188**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 17**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez okres **nieprzekraczający** pięciu lat, licząc od dnia przesiedlenia. Zważywszy na fakt, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy zostali już przesiedleni przez jedno państwo członkowskie lub którzy w okresie ostatnich pięciu lat odmówili przesiedlenia na terytorium państwa członkowskiego, powinni zostać wyłączeni z przesiedlenia na terytorium innego państwa członkowskiego, okres ten należy uznać za wymagany okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.

*Poprawka*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez okres **co najmniej** pięciu lat, licząc od dnia przesiedlenia. Zważywszy na fakt, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy zostali już przesiedleni przez jedno państwo członkowskie lub którzy w okresie ostatnich pięciu lat odmówili przesiedlenia na terytorium państwa członkowskiego, powinni zostać wyłączeni z przesiedlenia na terytorium innego państwa członkowskiego, okres ten należy uznać za **minimalny** wymagany okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy. **Wykorzystywanie gromadzonych w tym celu danych osobowych nie powinno ograniczać się do działań i czynności bezpośrednio związanych z celami przesiedlenia.**

Or. el



**Poprawka 189**  
**Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 17**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać przez okres nieprzekraczający pięciu lat, licząc od dnia przesiedlenia. Zważywszy na fakt, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy zostali już przesiedleni przez jedno państwo członkowskie lub którzy w okresie ostatnich pięciu lat odmówili przesiedlenia na terytorium państwa członkowskiego, powinni zostać wyłączeni z przesiedlenia na terytorium innego państwa członkowskiego, okres ten należy uznać za wymagany okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.

*Poprawka*

(17) Wszelkie dane osobowe gromadzone na potrzeby realizacji procedury przesiedleń należy przechowywać **w systemie Eurodac** przez okres nieprzekraczający pięciu lat, licząc od dnia przesiedlenia. Zważywszy na fakt, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy zostali już przesiedleni przez jedno państwo członkowskie lub którzy w okresie ostatnich pięciu lat odmówili przesiedlenia na terytorium państwa członkowskiego, powinni zostać wyłączeni z przesiedlenia na terytorium innego państwa członkowskiego, okres ten należy uznać za wymagany okres przechowywania danych osobowych, w tym odcisków palców i obrazów twarzy.

Or. en

**Poprawka 190**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 17 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(17a) Aby ułatwić koordynację między państwami członkowskimi oraz należyte funkcjonowanie unijnych ram przesiedleń, państwa członkowskie powinny wymieniać między sobą, a także z Agencją Unii Europejskiej ds. Azylu i Biurem UNHCR, informacje dotyczące niedoprowadzonych do końca procedur przesiedleń.***

**Poprawka 191**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 18**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(18) Wybór procedury przesiedleń powinien być dokonywany w odniesieniu do każdego ukierunkowanego unijnego programu przesiedleń. Stosowanie procedury przyspieszonej może być uzasadnione ze względów humanitarnych lub w przypadku zaistnienia pilnej potrzeby zapewnienia ochrony prawnej bądź fizycznej.**

*skreśla się*

Or. bg

**Poprawka 192**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 18**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(18) Wybór procedury przesiedleń powinien być dokonywany w odniesieniu do każdego ukierunkowanego unijnego programu przesiedleń. Stosowanie procedury przyspieszonej może być uzasadnione ze względów humanitarnych lub w przypadku zaistnienia pilnej potrzeby zapewnienia ochrony prawnej bądź fizycznej.**

*skreśla się*

Or. en

**Poprawka 193**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 18**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(18) Wybór procedury przesiedleń powinien być dokonywany w odniesieniu do każdego ukierunkowanego unijnego programu przesiedleń. Stosowanie procedury przyspieszonej może być uzasadnione *ze względów humanitarnych lub* w przypadku zaistnienia pilnej potrzeby zapewnienia ochrony prawnej  *bądź fizycznej.*

*Poprawka*

(18) Wybór procedury przesiedleń powinien być dokonywany w odniesieniu do każdego ukierunkowanego unijnego programu przesiedleń. Stosowanie procedury przyspieszonej może być uzasadnione w przypadku zaistnienia pilnej potrzeby zapewnienia ochrony prawnej.

Or. el

**Poprawka 194**  
**Judith Sargentini**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 19**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(19) *Nie istnieje prawo podmiotowe do przesiedlenia.*

*Poprawka*

*skreśla się*

Or. en

**Poprawka 195**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Filiz Hysmenova**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 19**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(19) Nie istnieje prawo podmiotowe do przesiedlenia.

*Poprawka*

(19) Nie istnieje prawo podmiotowe do przesiedlenia. *Osoba zakwalifikowana do przesiedlenia nie może dokonywać wyboru państwa, do którego ma być przesiedlona.*

**Poprawka 196**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 19**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(19) Nie istnieje prawo podmiotowe do przesiedlenia.

*Poprawka*

(19) Nie istnieje prawo podmiotowe do przesiedlenia, *chyba że przepisy ustawowe lub orzecznictwo stanowią inaczej.*

Or. el

**Poprawka 197**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 20**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(20) *Aby umożliwić uzupełnienie przepisów regulujących procedurę przewidzianą do stosowania w ukierunkowanych unijnych programach przesiedleń, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu dostosowania procedury do warunków panujących w państwie trzecim, z którego następuje przesiedlenie, np. określenia roli państwa trzeciego w tej procedurze. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te były prowadzone zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r.<sup>33</sup> W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach*

*Poprawka*

*skreśla się*

*Parlamentu Europejskiego i Rady w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą regularnie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.*

---

<sup>33</sup> Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

Or. it

**Poprawka 198**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 20**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(20) Aby umożliwić uzupełnienie przepisów regulujących procedurę przewidzianą do stosowania w ukierunkowanych unijnych programach przesiedleń, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu dostosowania procedury do warunków panujących w państwie trzecim, z którego następuje przesiedlenie, np. określenia roli państwa trzeciego w tej procedurze. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te były prowadzone zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r.<sup>33</sup> W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach Parlamentu Europejskiego i Rady w przygotowaniu aktów delegowanych,*

*skreśla się*

*instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą regularnie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.*

---

<sup>33</sup> Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

Or. en

**Poprawka 199**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 20**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(20) Aby umożliwić uzupełnienie przepisów **regulujących procedurę przewidzianą do stosowania** w ukierunkowanych unijnych programach przesiedleń, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu dostosowania procedury do warunków panujących w państwie trzecim, z którego następuje przesiedlenie, np. określenia roli państwa trzeciego w tej procedurze. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r.<sup>33</sup> W szczególności, aby zagwarantować równe uczestnictwo w przygotowaniu aktów delegowanych, Parlament Europejski i Rada otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a

*Poprawka*

(20) Aby umożliwić uzupełnienie przepisów **stosowanych** w ukierunkowanych unijnych programach przesiedleń, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu dostosowania procedury do warunków panujących w państwie trzecim, z którego następuje przesiedlenie, np. określenia roli państwa trzeciego w tej procedurze. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r.<sup>33</sup> W szczególności, aby zagwarantować równe uczestnictwo w przygotowaniu aktów delegowanych, Parlament Europejski i Rada otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą

eksperci tych instytucji mogą systematycznie brać udział w posiedzeniach komisyjnych grup eksperckich zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

---

<sup>33</sup> Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

systematycznie brać udział w posiedzeniach komisyjnych grup eksperckich zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

---

<sup>33</sup> Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

Or. bg

## **Poprawka 200** **Eleftherios Synadinos**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 20**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(20) Aby umożliwić uzupełnienie przepisów regulujących procedurę przewidzianą do stosowania w ukierunkowanych unijnych programach przesiedleń, należy **przekazać** Komisji **uprawnienia** do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu dostosowania procedury do warunków panujących w państwie trzecim, z którego następuje przesiedlenie, np. określenia roli państwa trzeciego w tej procedurze. Szczególnie ważne jest, by Komisja przeprowadziła odpowiednie konsultacje podczas swoich prac przygotowawczych, w tym konsultacje na poziomie ekspertów, oraz by konsultacje te były prowadzone zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r.<sup>33</sup> W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach Parlamentu Europejskiego i Rady w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą regularnie brać udział

*Poprawka*

(20) Aby umożliwić uzupełnienie przepisów regulujących procedurę przewidzianą do stosowania w ukierunkowanych unijnych programach przesiedleń, należy **rozważyć potrzebę przekazania** Komisji **uprawnień** do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w celu dostosowania procedury do warunków panujących w państwie trzecim, z którego następuje przesiedlenie, np. określenia roli państwa trzeciego w tej procedurze. Szczególnie ważne jest, by Komisja przeprowadziła odpowiednie konsultacje podczas swoich prac przygotowawczych, w tym konsultacje na poziomie ekspertów, oraz by konsultacje te były prowadzone zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r.<sup>33</sup> W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach Parlamentu Europejskiego i Rady w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą regularnie brać udział

w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

---

<sup>33</sup> Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1

w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych.

---

<sup>33</sup> Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1

Or. el

## **Poprawka 201**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 21**

*Tekst proponowany przez Komisję*

***(21) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Radzie powinny zostać przyznane uprawnienia wykonawcze w zakresie ustanawiania rocznego unijnego planu przesiedleń, ustalania maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących udziału państw członkowskich w planie i ich wkładów w łączną liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów geograficznych.***

*Poprawka*

***skreśla się***

Or. it

## **Poprawka 202**

**Eleftherios Synadinos**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 21**

*Tekst proponowany przez Komisję*

***(21) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Radzie powinny zostać przyznane uprawnienia wykonawcze w zakresie ustanawiania rocznego unijnego***

*Poprawka*

***(21) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń, Radzie powinny zostać przyznane uprawnienia wykonawcze w zakresie ustanawiania rocznego unijnego***



planu przesiedleń, *ustalania maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących udziału państw członkowskich w planie i ich wkładów w łączną liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów geograficznych.*

planu przesiedleń *na wniosek Parlamentu i zgodnie z jego wytycznymi politycznymi.*

Or. el

### **Poprawka 203** **Beatrix von Storch**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 21**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(21) *W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń* Radzie powinny zostać przyznane uprawnienia wykonawcze w zakresie ustanawiania rocznego unijnego planu przesiedleń, *ustalania* maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących udziału państw członkowskich *w planie* i ich wkładów w łączną liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów geograficznych.

*Poprawka*

(21) Radzie powinny zostać przyznane uprawnienia wykonawcze w zakresie ustanawiania rocznego unijnego planu przesiedleń, *zalecania* maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących udziału państw członkowskich, *które zaakceptują plan*, i ich *dobrowolnych* wkładów w łączną liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów geograficznych.

Or. en

### **Poprawka 204** **Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 21**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(21) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Radzie powinny zostać przyznane uprawnienia wykonawcze w

*Poprawka*

(21) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Radzie powinny zostać przyznane uprawnienia wykonawcze w

zakresie ustanawiania rocznego unijnego planu przesiedleń, ustalania maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących udziału państw członkowskich w planie i ich wkładów w łączną liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów geograficznych.

zakresie ustanawiania rocznego unijnego planu przesiedleń, ustalania maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących **dobrowolnego** udziału państw członkowskich w planie i ich wkładów w łączną liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów geograficznych.

Or. bg

### **Poprawka 205**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 21**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(21) W celu **zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Radzie** powinny zostać **przyznane uprawnienia wykonawcze w zakresie ustanawiania rocznego unijnego planu przesiedleń, ustalania maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących udziału państw członkowskich w planie i ich wkładów w łączną liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów geograficznych.**

*Poprawka*

(21) W celu **uzupełnienia niniejszego rozporządzenia uprawnienia do przyjmowania aktów prawnych zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej** powinny zostać **przekazane Komisji w odniesieniu do ustanowienia wieloletniego unijnego planu przesiedleń, ustalania minimalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących udziału państw członkowskich w planie i ich wkładów w łączną liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów dotyczących osób najpilniej potrzebujących ochrony.**

Or. en

### **Poprawka 206**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 21**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(21) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Radzie powinny zostać przyznane uprawnienia wykonawcze w zakresie ustanawiania **rocznego** unijnego planu przesiedleń, ustalania **maksymalnej łącznej** liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących udziału państw członkowskich w planie i ich wkładów w **łącznie** liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów geograficznych.

*Poprawka*

(21) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Radzie powinny zostać przyznane uprawnienia wykonawcze w zakresie ustanawiania unijnego planu przesiedleń, ustalania **docelowej** liczby osób do przesiedlenia, szczegółowych ustaleń dotyczących udziału państw członkowskich w planie i ich wkładów w **docelową** liczbę osób do przesiedlenia, jak również określania ogólnych priorytetów geograficznych.

Or. fr

## **Poprawka 207** **Helga Stevens**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 21 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(21a) W celu zmniejszenia masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich istotne jest, aby Rada również dokonała ustalenia maksymalnej łącznej liczby osób, którą cała Unia Europejska mogłaby przyjąć, niezależnie od tego, czy te osoby trafią na jej terytorium w sposób legalny, tj. w drodze przesiedlenia, czy też w wyniku nielegalnej migracji.***

Or. en

### *Uzasadnienie*

*Przesiedlenie powinno być ostatnim etapem w ramach zarządzania kryzysem uchodźczym po uprzednim zabezpieczeniu granic. Większość uchodźców powinna zostać przyjęta w swym regionie pochodzenia i dotyczy to wszystkich osób, które znalazły dotychczas bezpieczne schronienie w kraju tranzytu. Celem konwencji genewskiej jest ochrona ludzkiego życia. Jednak nigdy jej celem nie było przyjęcie setek tysięcy uchodźców pochodzących z miejsc*

*oddalonych o tysiące kilometrów bez pozostawienia państwom członkowskim możliwości prowadzenia dostosowanej polityki integracyjnej i aktywizacji.*

## **Poprawka 208**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 22**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(22) *Uprawnienia te powinny być wykonywane na wniosek Komisji w zakresie ustalania maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia i ogólnych priorytetów geograficznych.* Komisja powinna złożyć swój wniosek równocześnie z wnioskiem w sprawie projektu unijnego budżetu rocznego. *Rada powinna dążyć do przyjęcia wniosku w ciągu dwóch miesięcy. Komisja i Rada powinny* brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

*Poprawka*

(22) *Komisja powinna w drodze aktów delegowanych przyjmowanych zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej określić roczny plan przesiedleń, w tym ustalić maksymalną łączną liczbę osób do przesiedlenia, priorytety geograficzne i poziom uczestnictwa poszczególnych państw członkowskich. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym w sprawie lepszego stanowienia prawa z dnia 13 kwietnia 2016 r. W szczególności, aby zapewnić udział na równych zasadach Parlamentu Europejskiego i Rady w przygotowaniu aktów delegowanych, instytucje te otrzymują wszelkie dokumenty w tym samym czasie co eksperci państw członkowskich, a eksperci tych instytucji mogą regularnie brać udział w posiedzeniach grup eksperckich Komisji zajmujących się przygotowaniem aktów delegowanych. Komisja powinna złożyć swój wniosek równocześnie z wnioskiem w sprawie projektu unijnego budżetu rocznego. Komisja powinna brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.*

Or. it

## Poprawka 209

Judith Sargentini

w imieniu grupy Verts/ALE

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 22

*Tekst proponowany przez Komisję*

(22) Uprawnienia te powinny być wykonywane na **wniosek** Komisji w zakresie ustalania **maksymalnej** łącznej liczby osób do przesiedlenia i ogólnych priorytetów **geograficznych**. Komisja powinna **złożyć swój wniosek równocześnie z wnioskiem w sprawie projektu unijnego budżetu rocznego. Rada powinna dążyć do przyjęcia wniosku w ciągu dwóch miesięcy. Komisja i Rada** powinny brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

*Poprawka*

(22) Uprawnienia te powinny być wykonywane na **mocy aktu delegowanego** Komisji w zakresie ustalania **minimalnej** łącznej liczby osób do przesiedlenia i ogólnych priorytetów **dotyczących osób najpilniej potrzebujących ochrony**. Komisja powinna brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń **i dostosować swój wniosek do dorocznych konsultacji trójstronnych w sprawie przesiedleń, przy czym celem powinno być stopniowe zwiększanie wspólnych wysiłków państw członkowskich w zakresie przesiedleń, tak aby zaspokoić co najmniej 25 % światowych potrzeb dotyczących przesiedleń zgodnie ze wskazaniami corocznych przewidywań potrzeb w zakresie przesiedleń UNHCR.**

Or. en

## Poprawka 210

Eleftherios Synadinos

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 22

*Tekst proponowany przez Komisję*

(22) Uprawnienia te powinny być wykonywane na wniosek Komisji w zakresie ustalania maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia **i ogólnych priorytetów geograficznych**. Komisja powinna złożyć swój wniosek

*Poprawka*

(22) Uprawnienia te powinny być wykonywane na wniosek **Parlamentu i** Komisji w zakresie ustalania maksymalnej łącznej liczby osób do przesiedlenia. Komisja powinna złożyć swój wniosek równocześnie z wnioskiem w sprawie

równocześnie z wnioskiem w sprawie projektu unijnego budżetu rocznego. Rada powinna **dążyć do przyjęcia wniosku** w ciągu dwóch miesięcy. Komisja i Rada powinny brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

projektu unijnego budżetu rocznego. Rada powinna **przyjąć wniosek** w ciągu dwóch miesięcy. Komisja i Rada powinny brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

Or. el

## Poprawka 211

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 22

*Tekst proponowany przez Komisję*

(22) Uprawnienia te powinny być wykonywane na wniosek Komisji w zakresie ustalania **maksymalnej łącznej** liczby osób do przesiedlenia i ogólnych priorytetów geograficznych. Komisja powinna złożyć swój wniosek równocześnie z wnioskiem w sprawie projektu unijnego budżetu rocznego. Rada powinna dążyć do przyjęcia wniosku w ciągu dwóch miesięcy. Komisja i Rada powinny brać pod uwagę **ustalenia** przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

*Poprawka*

(22) Uprawnienia te powinny być wykonywane na wniosek Komisji w zakresie ustalania **docelowej** liczby osób do przesiedlenia i ogólnych priorytetów geograficznych. Komisja powinna złożyć swój wniosek równocześnie z wnioskiem w sprawie projektu unijnego budżetu rocznego. Rada powinna dążyć do przyjęcia wniosku w ciągu dwóch miesięcy. Komisja i Rada powinny brać pod uwagę **zalecenia** przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

Or. fr

## Poprawka 212

Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 23

*Tekst proponowany przez Komisję*

(23) **W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Komisja powinna zostać**

*Poprawka*

**skreśla się**

*uprawniona do ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń określających dokładną liczbę osób spośród łącznej liczby osób do przesiedlenia i udział poszczególnych państw członkowskich, zgodnie z rocznym unijnym planem przesiedleń.*

*Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję<sup>34</sup>. Do celów ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń należy stosować procedurę sprawdzającą z uwagi na fakt, że programy te mają znaczące skutki.*

*Komisja powinna dążyć do ustanowienia ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń w najkrótszym możliwym terminie po przyjęciu rocznego unijnego planu przesiedleń i ilekroć zachodzi taka konieczność w okresie objętym rocznym unijnym planem przesiedleń. Komisja powinna brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.*

---

<sup>34</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

Or. it

**Poprawka 213**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 23**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(23) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Komisja powinna zostać uprawniona do ustanawiania**

*skreśla się*

*ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń określających dokładną liczbę osób spośród łącznej liczby osób do przesiedlenia i udział poszczególnych państw członkowskich, zgodnie z rocznym unijnym planem przesiedleń.*

*Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez 34 Komisję<sup>34</sup>. Do celów ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń należy stosować procedurę sprawdzającą z uwagi na fakt, że programy te mają znaczące skutki. Komisja powinna dążyć do ustanowienia ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń w najkrótszym możliwym terminie po przyjęciu rocznego unijnego planu przesiedleń i ilekroć zachodzi taka konieczność w okresie objętym rocznym unijnym planem przesiedleń. Komisja powinna brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.*

---

<sup>34</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

Or. en

#### **Poprawka 214**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 23**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(23) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń **Komisja powinna** zostać **uprawniona do ustanawiania**

*Poprawka*

(23) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń **Komisji powinny** zostać **przyznane uprawnienia wykonawcze**



ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń określających dokładną liczbę osób spośród łącznej liczby osób do przesiedlenia i udział poszczególnych państw członkowskich, zgodnie z **rocznym** unijnym planem przesiedleń. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez 34 Komisję<sup>34</sup>. Do celów ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń należy stosować procedurę sprawdzającą z uwagi na fakt, że programy te mają znaczące skutki. Komisja powinna dążyć do ustanowienia ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń w najkrótszym możliwym terminie po przyjęciu **rocznego** unijnego planu przesiedleń i ilekroć zachodzi taka konieczność w okresie objętym **rocznym** unijnym planem przesiedleń. Komisja powinna brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

---

<sup>34</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

**poprzez ustanawianie** ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń określających dokładną liczbę osób spośród łącznej liczby osób do przesiedlenia i udział poszczególnych państw członkowskich, zgodnie z **wieloletnim** unijnym planem przesiedleń. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez 34 Komisję<sup>34</sup>. Do celów ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń należy stosować procedurę sprawdzającą z uwagi na fakt, że programy te mają znaczące skutki. Komisja powinna dążyć do ustanowienia ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń w najkrótszym możliwym terminie po przyjęciu **wieloletniego** unijnego planu przesiedleń i ilekroć zachodzi taka konieczność w okresie objętym **wieloletnim** unijnym planem przesiedleń. Komisja powinna brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń **i dostosować swój akt wykonawczy do wyników dorocznych konsultacji trójstronnych w sprawie przesiedleń.**

---

<sup>34</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

Or. en

## **Poprawka 215**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

## **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

### **Motyw 23**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(23) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Komisja powinna zostać uprawniona do ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń określających dokładną liczbę osób spośród *łącznie* liczby osób do przesiedlenia i udział poszczególnych państw członkowskich, zgodnie z *rocznym* unijnym planem przesiedleń. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję<sup>34</sup>. Do celów ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń należy stosować procedurę sprawdzającą z uwagi na fakt, że programy te mają znaczące skutki. Komisja powinna dążyć do ustanowienia ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń w najkrótszym możliwym terminie po przyjęciu *rocznego* unijnego planu przesiedleń i ilekroć zachodzi taka konieczność w okresie objętym *rocznym* unijnym planem przesiedleń. Komisja powinna brać pod uwagę *ustalenia* przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

---

<sup>34</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

(23) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Komisja powinna zostać uprawniona do ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń określających dokładną liczbę osób spośród *docelowej* liczby osób do przesiedlenia i udział poszczególnych państw członkowskich, zgodnie z unijnym planem przesiedleń. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję<sup>34</sup>. Do celów ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń należy stosować procedurę sprawdzającą z uwagi na fakt, że programy te mają znaczące skutki. Komisja powinna dążyć do ustanowienia ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń w najkrótszym możliwym terminie po przyjęciu unijnego planu przesiedleń i ilekroć zachodzi taka konieczność w okresie objętym unijnym planem przesiedleń. Komisja powinna brać pod uwagę *zalecenia* przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

---

<sup>34</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

Or. fr

**Poprawka 216**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 23**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(23) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Komisja powinna zostać uprawniona do ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń określających dokładną liczbę osób spośród łącznej liczby osób do przesiedlenia i udział poszczególnych państw członkowskich, zgodnie z rocznym unijnym planem przesiedleń. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję<sup>34</sup>. Do celów ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń należy stosować procedurę sprawdzającą z uwagi na fakt, że programy te mają znaczące skutki. Komisja powinna dążyć do ustanowienia ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń w najkrótszym możliwym terminie po przyjęciu rocznego unijnego planu przesiedleń i ilekroć zachodzi taka konieczność w okresie objętym rocznym unijnym planem przesiedleń. Komisja powinna brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

---

<sup>34</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

(23) W celu zapewnienia jednolitych warunków wdrażania unijnych ram przesiedleń Komisja powinna zostać uprawniona do ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń określających dokładną liczbę osób spośród łącznej liczby osób do przesiedlenia i *dobrowolny* udział poszczególnych państw członkowskich, zgodnie z rocznym unijnym planem przesiedleń. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję<sup>34</sup>. Do celów ustanawiania ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń należy stosować procedurę sprawdzającą z uwagi na fakt, że programy te mają znaczące skutki. Komisja powinna dążyć do ustanowienia ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń w najkrótszym możliwym terminie po przyjęciu rocznego unijnego planu przesiedleń i ilekroć zachodzi taka konieczność w okresie objętym rocznym unijnym planem przesiedleń. Komisja powinna brać pod uwagę ustalenia przyjęte w ramach Komitetu Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń.

---

<sup>34</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

Or. bg

**Poprawka 217**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 24**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(24) Każdy ukierunkowany unijny program przesiedleń powinien **określać standardowe procedury, które powinny być stosowane w ramach jego wdrażania. Program ten powinien ponadto** zawierać ustalenia dotyczące lokalnej współpracy, w stosownych przypadkach, gdy jest to uzasadnione w celu ułatwienia jego wdrażania.

(24) Każdy ukierunkowany unijny program przesiedleń powinien zawierać ustalenia dotyczące lokalnej współpracy, w stosownych przypadkach, gdy jest to uzasadnione w celu ułatwienia jego wdrażania.

Or. bg

### **Poprawka 218**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 24**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(24) Każdy ukierunkowany unijny program przesiedleń powinien określać standardowe procedury, które powinny być stosowane w ramach jego wdrażania. Program ten powinien ponadto zawierać ustalenia dotyczące lokalnej współpracy, w **stosownych przypadkach, gdy jest to uzasadnione** w celu ułatwienia jego wdrażania.

*Poprawka*

(24) Każdy ukierunkowany unijny program przesiedleń powinien określać standardowe procedury, które powinny być stosowane w ramach jego wdrażania. Program ten powinien ponadto zawierać ustalenia dotyczące lokalnej współpracy **oraz ustalenia dotyczące współpracy z UNHCR** w celu ułatwienia jego wdrażania.

Or. en

### **Poprawka 219**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 24 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(24a) Niezależnie od wcześniej określonych priorytetów geograficznych i aby móc zapewnić niezbędną elastyczność unijnych ram przesiedleń, umożliwiającą**

*stawianie czoła sytuacjom nieprzewidzianym, należy przewidzieć rezerwową liczbę miejsc w planie przesiedleń wynoszącą maksymalnie 10 % liczby docelowej. Rezerwa ta obejmowałaby pewną liczbę miejsc przesiedleń do wykorzystania w sytuacjach nadzwyczajnych, które to miejsca byłyby przyznawane zgodnie z procedurą przyspieszoną określoną w art. 11.*

Or. fr

**Poprawka 220**  
**Maria Grapini**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 24 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(24a) Przy uruchamianiu przyspieszonych procedur przesiedleń należy też brać pod uwagę możliwość zarządzania nagłymi sytuacjami w sposób zgodny ze wspólnym systemem przewidzianym w planie ustanowionym przez Radę.*

Or. ro

**Poprawka 221**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 25**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(25) Osobom przesiedlonym należy udzielić ochrony międzynarodowej. W związku z tym przepisy dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej zawarte w dorobku w zakresie prawa azylowego, w

(25) Osobom przesiedlonym należy udzielić ochrony międzynarodowej. W związku z tym przepisy dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej zawarte w dorobku w zakresie prawa azylowego

*tym przepisy mające na celu przeciwdziałanie wtórnym przepływom osób korzystających z ochrony międzynarodowej*, powinny być stosowane od chwili przybycia osób przesiedlanych na terytorium państw członkowskich.

powinny być stosowane od chwili przybycia osób przesiedlanych na terytorium państw członkowskich.

Or. it

**Poprawka 222**  
**Judith Sargentini**  
w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 25**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(25) Osobom przesiedlonym należy udzielić ochrony międzynarodowej. W związku z *tym* przepisy dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej zawarte w dorobku w zakresie prawa azylowego, *w tym przepisy mające na celu przeciwdziałanie wtórnym przepływom osób korzystających z ochrony międzynarodowej*, powinny być stosowane od chwili przybycia osób przesiedlanych na terytorium państw członkowskich.

*Poprawka*

(25) Osobom przesiedlonym należy udzielić ochrony międzynarodowej. W związku z *powyższym* przepisy dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej zawarte w dorobku w zakresie prawa azylowego powinny być stosowane od chwili przybycia osób przesiedlanych na terytorium państw członkowskich.

Or. en

**Poprawka 223**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 25**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(25) Osobom przesiedlonym należy udzielić ochrony międzynarodowej. W związku z tym przepisy dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej zawarte w dorobku w zakresie prawa azylowego, w

*Poprawka*

(25) Osobom przesiedlonym należy udzielić ochrony międzynarodowej. W związku z tym przepisy dotyczące zakresu ochrony międzynarodowej zawarte w dorobku w zakresie prawa azylowego, w

tym przepisy mające na celu przeciwdziałanie wtórnym przepływow osob korzystających z ochrony międzynarodowej, powinny być stosowane od chwili przybycia osob przesiedlanych na terytorium państw członkowskich.

tym przepisy mające na celu przeciwdziałanie wtórnym przepływow osob korzystających z ochrony międzynarodowej, powinny być stosowane od chwili przybycia osob przesiedlanych na terytorium *uczestniczących* państw członkowskich.

Or. en

**Poprawka 224**  
**Maria Grapini**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 25 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(25a) Z uwagi na znaczenie kryteriów kwalifikowalności obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców dla ochrony bezpieczeństwa narodowego i porządku publicznego należy także przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa.*

Or. ro

**Poprawka 225**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 26**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(26) Zgodnie z wnioskiem Komisji dotyczącym rozporządzenia w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca (wersja przekształcona)<sup>35</sup>, aby właściwie odzwierciedlić wysiłki każdego państwa członkowskiego, na potrzeby obliczeń*

*skreśla się*

***korekcyjnego mechanizmu przydziału proponowanego przez Komisję do liczby wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej należy dodać liczbę osób faktycznie przesiedlonych do tego państwa członkowskiego.***

---

<sup>35</sup> COM(2016) 270 final.

Or. en

## **Poprawka 226**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 26**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(26) Zgodnie z wnioskiem Komisji dotyczącym rozporządzenia w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca (wersja przekształcona)<sup>35</sup>, aby właściwie odzwierciedlić wysiłki każdego państwa członkowskiego, na potrzeby obliczeń ***korekcyjnego*** mechanizmu przydziału ***proponowanego przez Komisję*** do liczby wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej należy dodać liczbę osób faktycznie przesiedlonych do tego państwa członkowskiego.

---

<sup>35</sup> COM(2016) 270 final.

*Poprawka*

(26) Zgodnie z wnioskiem Komisji dotyczącym rozporządzenia w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela kraju trzeciego lub bezpaństwowca (wersja przekształcona)<sup>35</sup>, aby właściwie odzwierciedlić wysiłki każdego państwa członkowskiego, na potrzeby obliczeń mechanizmu przydziału do liczby wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej należy dodać liczbę osób faktycznie przesiedlonych do tego państwa członkowskiego.

---

<sup>35</sup> COM(2016) 270 final.

Or. it

## **Poprawka 227**



**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 27**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(27) Zważywszy na wiedzę fachową UNHCR dotyczącą różnych form przyjmowania osób wymagających ochrony międzynarodowej z państw trzecich, do których zostały wysiedlone, przez państwa członkowskie wyrażające gotowość ich przyjęcia, UNHCR powinien nadal odgrywać kluczową rolę w działaniach związanych z przesiedleniami prowadzonych w kontekście unijnych ram przesiedleń. Przy wdrażaniu unijnych ram przesiedleń państwa członkowskie powinny korzystać z pomocy nie tylko UNHCR, ale także innych międzynarodowych instytucji, w tym Międzynarodowej Organizacji ds. Migracji (IOM).

*Poprawka*

(27) Zważywszy na wiedzę fachową UNHCR dotyczącą różnych form przyjmowania osób wymagających ochrony międzynarodowej z państw trzecich, do których zostały wysiedlone, przez **uczestniczące** państwa członkowskie wyrażające gotowość ich przyjęcia, UNHCR powinien nadal odgrywać kluczową rolę w działaniach związanych z przesiedleniami prowadzonych w kontekście unijnych ram przesiedleń. Przy wdrażaniu unijnych ram przesiedleń **uczestniczące** państwa członkowskie powinny korzystać z pomocy nie tylko UNHCR, ale także innych międzynarodowych instytucji, w tym Międzynarodowej Organizacji ds. Migracji (IOM).

Or. en

**Poprawka 228  
Monika Hohlmeier**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 27**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(27) Zważywszy na wiedzę fachową UNHCR dotyczącą różnych form przyjmowania osób wymagających ochrony międzynarodowej z państw trzecich, do których zostały wysiedlone, przez państwa członkowskie wyrażające gotowość ich przyjęcia, **UNHCR powinien** nadal odgrywać kluczową rolę w działaniach związanych z przesiedleniami prowadzonych w kontekście unijnych ram przesiedleń. Przy wdrażaniu unijnych ram

*Poprawka*

(27) Zważywszy na wiedzę fachową UNHCR **oraz IOM** dotyczącą różnych form przyjmowania osób wymagających ochrony międzynarodowej z państw trzecich, do których zostały wysiedlone, przez państwa członkowskie wyrażające gotowość ich przyjęcia, **obie te organizacje powinny** nadal odgrywać kluczową rolę w działaniach związanych z przesiedleniami prowadzonych w kontekście unijnych ram przesiedleń. Przy wdrażaniu unijnych ram

przesiedleń państwa członkowskie powinny korzystać z pomocy *nie tylko UNHCR, ale także* innych międzynarodowych instytucji, *w tym Międzynarodowej Organizacji ds. Migracji (IOM).*

przesiedleń państwa członkowskie powinny korzystać z pomocy innych międzynarodowych instytucji.

Or. en

**Poprawka 229**  
**Helga Stevens**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 27 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(27a) W odniesieniu do „migrantów ekonomicznych”, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, biuro UNHCR w szczególności powinno zapewnić osiągnięcie odpowiednich proporcji między liczbą osób wykwalifikowanych i niewykwalifikowanych, aby zapobiec nieproporcjonalnemu przesiedlaniu z państw trzecich osób niewnoszących bezpośredniej wartości dodanej dla własnego rynku pracy oraz aby uniknąć sytuacji, w których europejskie kraje nie zapewnią osobom szczególnie narażonym możliwości przybycia i doskonalenia swoich umiejętności.*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Jak wiadomo, Turcja zatrzymuje wysoko wykwalifikowanych pracowników w ramach realizacji porozumienia UE–Turcja i jego komponentu dotyczącego przesiedleń.*

**Poprawka 230**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 28**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(28) [Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu] powinna *służyć* państwom członkowskim *pomocą we wdrażaniu unijnych ram przesiedleń* zgodnie z posiadanym mandatem.

*Poprawka*

(28) *Państwa członkowskie powinny mieć możliwość korzystania ze wsparcia, które pomoże im w realizacji podjętych przez nie zobowiązań, a tym samym zapewni należyte funkcjonowanie unijnych ram przesiedleń.* [Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu] powinna *zapewniać to wsparcie* państwom członkowskim, *na ich wniosek i* zgodnie z posiadanym mandatem.

Or. fr

*Uzasadnienie*

*W związku z tym, że państwa członkowskie nie mają takiego samego doświadczenia w dziedzinie przesiedleń, a niniejsze rozporządzenie powinno zapewniać państwom członkowskim niezbędne zachęty do angażowania się w przesiedlenia, konieczne jest, aby państwa członkowskie mogły korzystać z istotnego wsparcia podczas przeprowadzania przesiedleń. Zadanie udzielania tego wsparcia należy powierzyć Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu.*

**Poprawka 231**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 28**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(28) [Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu] powinna służyć *państwom członkowskim* pomocą we wdrażaniu unijnych ram przesiedleń zgodnie z posiadanym mandatem.

*Poprawka*

(28) [Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu] powinna *na wniosek uczestniczących państw członkowskich* służyć *im* pomocą we wdrażaniu unijnych ram przesiedleń zgodnie z posiadanym mandatem.

Or. en

**Poprawka 232**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

## Motyw 28

*Tekst proponowany przez Komisję*

(28) [Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu] powinna służyć **państwom członkowskim** pomocą we wdrażaniu unijnych ram przesiedleń zgodnie z posiadanym mandatem.

*Poprawka*

(28) [Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu] powinna służyć pomocą we wdrażaniu unijnych ram przesiedleń zgodnie z posiadanym mandatem.

Or. el

## Poprawka 233

Louis Michel, Gérard Deprez, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 28 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(28a) Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna ponadto koordynować wymianę dobrych praktyk między państwami członkowskimi, zwłaszcza w zakresie dotyczącym wdrażania niniejszego rozporządzenia.**

Or. fr

## Poprawka 234

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Motyw 28 b (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(28b) W związku z tym, że niniejsze rozporządzenie ma na celu wprowadzenie priorytetów geograficznych i wspólnych procedur dotyczących przesiedleń, należy zachęcać państwa członkowskie do współpracy między sobą i do wspólnego przeprowadzania niektórych etapów procedury, jeśli uznają to za stosowne. Współpraca ta może na przykład**

*przybierać formę wspólnego korzystania z infrastruktury i przeprowadzania wspólnych misji selekcyjnych. Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinna mieć możliwość udzielania wsparcia państwom członkowskim, które planują taką współpracę.*

Or. fr

#### *Uzasadnienie*

*Niniejsze rozporządzenie powinno zachęcać państwa członkowskie do pogłębiania współpracy w terenie i powinno zapewniać im umożliwiające to ramy. Taka współpraca umożliwi stworzenie synergii, zwiększenie skuteczności i obniżenie kosztów dla państw członkowskich. Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu mogłaby odgrywać kluczową rolę w koordynowaniu tej współpracy.*

#### **Poprawka 235**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 29**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(29) Należy powołać Komitet Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń w celu umożliwienia szerokich konsultacji *ze **wszystkimi*** zainteresowanymi stronami w sprawie wdrożenia unijnych ram przesiedleń.

*Poprawka*

(29) Należy powołać Komitet Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń w celu umożliwienia szerokich ***i systematycznych*** konsultacji z zainteresowanymi stronami w sprawie wdrożenia unijnych ram przesiedleń. ***Komitet Wysokiego Szczebla ds. Przesiedleń powinien sporządzić zalecenia, aby służyły one jako podstawa opracowania planu unijnego i planów ukierunkowanych.***

Or. fr

#### **Poprawka 236**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Motyw 29 a (nowy)**

*(29a) Integracja osób przesiedlonych w przyjmującym je społeczeństwie jest zasadniczym warunkiem powodzenia każdego przesiedlenia, a tym samym skuteczności unijnych ram przesiedleń. Państwa członkowskie powinny zatem organizować dla zainteresowanych osób szkolenie poprzedzające wyjazd trwające, o ile to możliwe, co najmniej 3 dni w celu poinformowania tych osób o ich prawach i obowiązkach, a także o sytuacji społecznej, kulturalnej i politycznej zarówno w danym państwie członkowskim, jak i w Unii Europejskiej. Państwa członkowskie powinny również opracować realizowane po przyjeździe programy informacyjne dostosowane do osób przesiedlonych, aby wskazać im możliwości zwłaszcza w zakresie nauki języka, kształcenia, szkolenia i rynku pracy przy jednoczesnym uwzględnieniu ich szczególnej sytuacji. W miarę możliwości zainteresowane podmioty, takie jak władze lokalne i osoby już przesiedlone, powinny mieć możliwość uczestniczenia we wdrażaniu takich programów.*

Or. fr

#### Uzasadnienie

*Wszystkie podmioty biorące udział w przesiedleniach zgodnie podkreślają znaczenie informacji przekazywanych osobom przesiedlanym przed wyjazdem oraz towarzyszenia im po przyjeździe. Państwa członkowskie powinny więc przywiązywać należną wagę do tych aspektów przesiedlenia.*

**Poprawka 237**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 30**

(30) Działania podejmowane przez państwa członkowskie w zakresie przesiedleń na mocy niniejszego rozporządzenia powinny być wspierane odpowiednimi środkami finansowymi z budżetu Unii. W celu umożliwienia prawidłowego i trwałego funkcjonowania programów przesiedleń konieczne jest wprowadzenie zmian do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 516/2014<sup>36</sup>.

---

<sup>36</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 516/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, zmieniające decyzję Rady 2008/381/WE oraz uchylające decyzje Parlamentu Europejskiego i Rady nr 573/2007/WE i nr 575/2007/WE oraz decyzję Rady 2007/435/WE (Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 168).

(30) Działania podejmowane przez **uczestniczące** państwa członkowskie w zakresie przesiedleń na mocy niniejszego rozporządzenia powinny być wspierane odpowiednimi środkami finansowymi z budżetu Unii. W celu umożliwienia prawidłowego i trwałego funkcjonowania programów przesiedleń konieczne jest wprowadzenie zmian do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 516/2014<sup>36</sup>.

---

<sup>36</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 516/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, zmieniające decyzję Rady 2008/381/WE oraz uchylające decyzje Parlamentu Europejskiego i Rady nr 573/2007/WE i nr 575/2007/WE oraz decyzję Rady 2007/435/WE (Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 168).

Or. en

## **Poprawka 238** **Eleftherios Synadinos**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia** **Motyw 31**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach niniejszego rozporządzenia, ***np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczającą poza ich udział w maksymalnej liczbie***

*Poprawka*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach niniejszego rozporządzenia.

*osób do przesiedlenia w ramach rocznego unijnego planu przesiedleń.*

Or. el

**Poprawka 239**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 31**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, *które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach niniejszego rozporządzenia, np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczając poza ich udział w maksymalnej liczbie osób do przesiedlenia w ramach rocznego unijnego planu przesiedleń.*

*Poprawka*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność *zarówno uczestniczących, jak i nieuczestniczących* państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń.

Or. en

**Poprawka 240**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 31**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, *które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach*

*Poprawka*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń *działających w Unii.*



*niniejszego rozporządzenia, np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczającą poza ich udział w maksymalnej liczbie osób do przesiedlenia w ramach rocznego unijnego planu przesiedleń.*

Or. bg

**Poprawka 241**  
**Jeroen Lenaers**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 31**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach niniejszego rozporządzenia, np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczającą poza ich udział w maksymalnej liczbie osób do przesiedlenia w ramach rocznego unijnego planu przesiedleń.

*Poprawka*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach niniejszego rozporządzenia, np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczającą poza ich udział w maksymalnej liczbie osób do przesiedlenia w ramach rocznego unijnego planu przesiedleń. ***Przesiedlenia dokonywane w ramach programów krajowych nie powinny mieć wpływu na obowiązki państw członkowskich w ramach unijnych ram przesiedleń.***

Or. en

**Poprawka 242**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

## Motyw 31

*Tekst proponowany przez Komisję*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, **które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii** w ramach **niniejszego rozporządzenia, np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczając poza ich udział w maksymalnej liczbie osób do przesiedlenia w ramach rocznego unijnego planu** przesiedleń.

*Poprawka*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń **oraz oferowania dodatkowych miejsc w stosunku do tych ustalonych w rocznym unijnym planie przesiedleń w ramach unijnego programu** przesiedleń.

Or. it

## Poprawka 243

Judith Sargentini

w imieniu grupy Verts/ALE

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

### Motyw 31

*Tekst proponowany przez Komisję*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach niniejszego rozporządzenia, np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczającą poza ich udział w **maksymalnej** liczbie osób do przesiedlenia w ramach **rocznego** unijnego planu przesiedleń.

*Poprawka*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach niniejszego rozporządzenia, np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczającą poza ich udział w **minimalnej** liczbie osób do przesiedlenia w ramach **wieloletniego** unijnego planu przesiedleń.

Or. en

## Poprawka 244

Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 31

*Tekst proponowany przez Komisję*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach niniejszego rozporządzenia, np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczającą poza ich udział w **maksymalnej** liczbie osób do przesiedlenia w ramach **rocznego** unijnego planu przesiedleń.

*Poprawka*

(31) Przepisy niniejszego rozporządzenia nie wpływają na zdolność państw członkowskich do przyjmowania lub wdrażania krajowych programów przesiedleń, które nie zagrażają osiągnięciu celów Unii w ramach niniejszego rozporządzenia, np. gdy wnoszą one dodatkową liczbę miejsc przesiedlenia do ukierunkowanych unijnych programów przesiedleń ustanowionych na mocy niniejszego rozporządzenia, wykraczającą poza ich udział w liczbie osób do przesiedlenia w ramach unijnego planu przesiedleń.

Or. fr

## Poprawka 245

Louis Michel, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 31 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(31a) W przypadku gdy państwa członkowskie proponują miejsca przesiedleń w ramach krajowych programów przesiedleń, powinny one mieć możliwość dalszego korzystania z finansowania z budżetu Unii.***

Or. fr

## Uzasadnienie

*Proponuje się, aby nie kończyć w najbliższej przyszłości finansowania krajowych programów przesiedleń (kwota ryczałtowa). Chodzi o to, aby uniknąć ryzyka powstania sytuacji, w której łączna liczba oferowanych miejsc na szczeblu europejskim pozostanie na niezmiennym poziomie, a nawet spadnie. Taki skutek zniweczyłby jeden z celów niniejszego rozporządzenia, którym jest zwiększenie liczby przesiedleń na terytorium Unii.*

### Poprawka 246

**Louis Michel, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck**

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 32 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(32a) Osoby przesiedlone w granicach własnego kraju powinny móc zostać przyjęte na terytorium Europy w ramach procedury przyjęcia ze względów humanitarnych. Należy zatem uwzględnić uzupełniający charakter procedury przyjęcia ze względów humanitarnych w stosunku do procedury przesiedlenia. Wysiłki podejmowane przez państwa członkowskie w ramach krajowych programów przyjęć ze względów humanitarnych powinny zatem być objęte możliwością finansowania z budżetu unijnego. W ramach przeglądu niniejszego rozporządzenia należy dokonać oceny możliwości stworzenia wspólnej procedury europejskiej w zakresie przyjmowania osób przesiedlonych w granicach ich własnego kraju, która będzie odrębna od procedury przesiedlenia.***

Or. fr

## Uzasadnienie

*La réinstallation est une voie légale bien délimitée qui concerne les personnes réfugiées dans un pays tiers. Les personnes déplacées au sein de leur pays pouvant avoir également un besoin de protection, elles devraient pouvoir être admises au titre de l'admission humanitaire. Tant que le présent règlement ne prévoit pas une procédure spécifique et distincte de la réinstallation pour les personnes déplacées, il est proposé de prévoir un financement*

*provenant du budget européen pour soutenir et encourager les programmes nationaux d'admission humanitaire au même titre que les programmes nationaux de réinstallation.*

**Poprawka 247**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 33**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(33) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami określonymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, a zatem powinno być stosowane w sposób spójny z tymi prawami i zasadami, **w tym w odniesieniu do praw dziecka, prawa do poszanowania życia rodzinnego i z ogólną zasadą niedyskryminacji.**

*Poprawka*

(33) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i jest zgodne z zasadami określonymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, a zatem powinno być stosowane w sposób spójny z tymi prawami i zasadami.

Or. el

**Poprawka 248**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Motyw 34**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(34) Przetwarzanie danych osobowych przez organy państw członkowskich w ramach niniejszego rozporządzenia powinno odbywać się zgodnie z przepisami rozporządzenia (UE) nr 2016/679 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

*Poprawka*

(34) Przetwarzanie danych osobowych przez organy **uczestniczących** państw członkowskich w ramach niniejszego rozporządzenia powinno odbywać się zgodnie z przepisami rozporządzenia (UE) nr 2016/679 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

**Poprawka 249**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Niniejsze rozporządzenie ustanawia unijne ramy przesiedleń służące przyjmowaniu obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa państw członkowskich na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

*Poprawka*

Niniejsze rozporządzenie ustanawia unijne ramy przesiedleń służące przyjmowaniu obywateli państw trzecich lub bezpieczeństwa państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony **uczestniczących** państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

Or. en

**Poprawka 250**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 1 – akapit 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Uczestnictwo państw członkowskich w realizacji unijnych ram przesiedleń powinno mieć charakter dobrowolny.***

Or. bg

**Poprawka 251**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 1 – akapit 1 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Niniejsze rozporządzenie nie skutkuje ustanowieniem podmiotowego prawa***

*przesiedleń obywateli państw trzecich lub  
bezpaństwowców.*

Or. bg

**Poprawka 252**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 2 – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego **lub w granicach którego** zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

*Poprawka*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie **na wniosek Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców (UNHCR)** obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

Or. fr

*Uzasadnienie*

*La réinstallation ne concerne généralement pas les personnes déplacées au sein de leur pays mais les personnes enregistrées comme réfugiés par le UNHCR dans un pays tiers. L'inclusion des personnes déplacées au sein de leur pays dans le présent règlement présente donc des problèmes en matière de praticabilité pour les Etats membres et les partenaires des Etats membres sur le terrain. Ces personnes pourraient relever de programmes d'admission humanitaire plutôt que de la réinstallation. Leur besoin de protection devant être tenu en compte, il est donc proposé de faire bénéficier les Etats membres d'une aide financière (somme forfaitaire) lorsqu'ils mettent en oeuvre des programmes nationaux d'admission humanitaire.*

**Poprawka 253**

**Kati Piri, Maria Grapini, Miltiadis Kyrkos, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 2 – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego **lub w granicach którego** zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

*Poprawka*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej **na wniosek UNHCR lub państw członkowskich.**

Or. en

**Poprawka 254**

**Agustín Díaz de Mera García Consuegra**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 2 – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego lub w granicach którego zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

*Poprawka*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie, **przekazywanie na podstawie rozporządzenia dublińskiego i ochronę** obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego lub w granicach którego zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

Or. es

**Poprawka 255**

**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 2 – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*



Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego lub w granicach którego zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego lub w granicach którego zostali oni wysiedleni, na terytorium *uczestniczących* państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

Or. en

**Poprawka 256**  
**Emil Radev, Mariya Gabriel**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 2 – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego **lub w granicach którego** zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

*Poprawka*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do którego zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

Or. bg

**Poprawka 257**  
**Sergei Stanishev**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 2 – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do

*Poprawka*

Dla celów niniejszego rozporządzenia „przesiedlenia” oznaczają przyjmowanie obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej z państwa trzeciego, do

którego *lub w granicach którego* zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

którego zostali oni wysiedleni, na terytorium państw członkowskich w celu udzielenia im ochrony międzynarodowej.

Or. en

**Poprawka 258**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 2 – akapit 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Dla celów niniejszego rozporządzenia „uczestniczące państwa członkowskie” oznaczają państwa członkowskie, które wyraziły zgodę na dobrowolny udział w realizacji unijnych ram przesiedleń.*

Or. en

**Poprawka 259**  
**Lorenzo Fontana**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Niniejszym ustanawia się *unijne* ramy przesiedleń.

Niniejszym ustanawia się ramy *odniesienia w zakresie* przesiedleń.

Or. it

**Poprawka 260**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Określają one zasady przesiedlania obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich.

*Poprawka*

Określają one zasady przesiedlania obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich **oraz klucz przydziału liczby osób do przesiedlenia dla każdego państwa członkowskiego.**

Or. it

**Poprawka 261**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Określają one zasady przesiedlania obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium państw członkowskich.

*Poprawka*

Określają one zasady przesiedlania obywateli państw trzecich i bezpaństwowców na terytorium **uczestniczących** państw członkowskich.

Or. en

**Poprawka 262**  
**Monika Hohlmeier**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 3 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Unijne ramy przesiedleń:

*Poprawka*

Unijne ramy przesiedleń **wyłącznie:**

Or. en

**Poprawka 263**  
**Lorenzo Fontana**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 3 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) **określają zasady legalnego i bezpiecznego przyjazdu** obywateli państw trzecich i bezpaństwowców **wymagających ochrony międzynarodowej** na terytorium państw członkowskich;

*Poprawka*

a) **zapewniają rozpatrywanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej** obywateli państw trzecich i bezpaństwowców **ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz legalny i bezpieczny przyjazd** na terytorium państw członkowskich **osobom, którym zgodnie z prawem przyznano status uchodźcy**;

Or. it

### **Poprawka 264**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 3 – akapit 3 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) określają zasady legalnego i bezpiecznego przyjazdu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich;

*Poprawka*

a) określają zasady legalnego i bezpiecznego przyjazdu **znajdujących się w najtrudniejszej sytuacji** obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich;

Or. fr

### **Poprawka 265**

**Beatrix von Storch**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 3 – akapit 3 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) określają zasady legalnego i bezpiecznego przyjazdu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich;

*Poprawka*

a) określają zasady legalnego i bezpiecznego przyjazdu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium **uczestniczących** państw członkowskich;

**Poprawka 266**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 3 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) określają zasady legalnego i **bezpiecznego** przyjazdu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich;

*Poprawka*

a) określają zasady legalnego przyjazdu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich;

Or. el

**Poprawka 267**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 3 – litera a a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**aa) przyczyniają się do ograniczenia presji wywieranej na kraje pierwszego schronienia przez uprzywilejowane traktowanie strategicznego wykorzystania przesiedleń;**

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Strategiczne wykorzystanie przesiedleń w znaczeniu przyjętym przez Biuro UNHCR umożliwia maksymalizację pozytywnych skutków przesiedleń, w szczególności dla krajów będących pierwszym krajem schronienia oraz dla uchodźców, którzy nie zostali przesiedleni. Państwa członkowskie powinny zatem połączyć swoje siły w ramach takiego strategicznego wykorzystania, aby uzyskać maksymalną skuteczność i wartość dodaną działania Unii.*

**Poprawka 268**  
**Beatrix von Storch**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 3 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**b) przyczyniają się do ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich; oraz**

**skreśla się**

Or. en

**Poprawka 269**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 3 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**b) przyczyniają się do ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich; oraz**

**b) starają się ograniczać ryzyko masowego i niebezpiecznego nielegalnego przybywania obywateli państw trzecich i bezpaństwowców próbujących ubiegać się o ochronę międzynarodową na terytorium państw członkowskich; oraz**

Or. el

**Poprawka 270**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 3 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**b) przyczyniają się do ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony**

**b) zapewniają legalny i bezpieczny wstęp na terytorium Unii obywatelom państw trzecich i bezpaństwowcom wymagającym ochrony międzynarodowej; oraz**

międzynarodowej *na terytorium państw członkowskich*; oraz

Or. it

### **Poprawka 271**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Artykuł 3 – akapit 3 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) przyczyniają się do **ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli** państw trzecich i **bezpieśtwowców wymagających** ochrony międzynarodowej *na terytorium* państw członkowskich; oraz

*Poprawka*

b) przyczyniają się do **zapewnienia przyspieszonego wjazdu do Unii Europejskiej obywatelom** państw trzecich i **bezpieśtwowcom wymagającym** ochrony międzynarodowej **i zwiększenia wysiłków** państw członkowskich **w zakresie przesiedleń**; oraz

Or. en

### **Poprawka 272**

**Lorenzo Fontana**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Artykuł 3 – akapit 3 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) przyczyniają się do ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa **wymagających ochrony międzynarodowej** na terytorium państw członkowskich; oraz

*Poprawka*

b) przyczyniają się do ograniczenia ryzyka masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa **ubiegających się o ochronę międzynarodową** na terytorium państw członkowskich; oraz

Or. it

### **Poprawka 273**

**Kati Piri, Anna Hedh, Maria Grapini, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Birgit Sippel, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – akapit 3 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) przyczyniają się do ograniczenia **ryzyka masowego nielegalnego napływu** obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich; oraz

*Poprawka*

b) przyczyniają się do ograniczenia **potrzeby podejmowania przez** obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej **nielegalnych podróży w celu przybycia** na terytorium państw członkowskich; oraz

Or. en

**Poprawka 274  
Helga Stevens**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – akapit 3 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b) przyczyniają się do ograniczenia **ryzyka** masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich; oraz

*Poprawka*

b) przyczyniają się do ograniczenia masowego nielegalnego napływu obywateli państw trzecich i bezpieczeństwa wymagających ochrony międzynarodowej na terytorium państw członkowskich; oraz

Or. en

**Poprawka 275  
Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – akapit 3 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) stanowią wkład w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń.

*Poprawka*

c) stanowią **zachętę dla wszystkich państw członkowskich do uczestnictwa w wysiłkach podejmowanych w zakresie przesiedleń i stanowią w ten sposób** wkład



w międzynarodowe inicjatywy w zakresie  
przesiedleń *przez zwiększanie liczby miejsc  
przesiedleń oferowanych przez państwa  
członkowskie Unii.*

Or. fr

**Poprawka 276**

**Kati Piri, Anna Hedh, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault  
D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – akapit 3 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) stanowią wkład w międzynarodowe  
inicjatywy w zakresie przesiedleń.

*Poprawka*

c) stanowią wkład w międzynarodowe  
inicjatywy w zakresie przesiedleń,  
*zwiększając ogólną liczbę miejsc  
przesiedlenia dostępnych w państwach  
członkowskich.*

Or. en

**Poprawka 277**  
**Helga Stevens**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – akapit 3 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) stanowią wkład w międzynarodowe  
inicjatywy w zakresie przesiedleń.

*Poprawka*

c) stanowią wkład w międzynarodowe  
inicjatywy w zakresie przesiedleń  
*powiązane z porozumieniami o readmisji  
oraz z zapewnieniem bezpiecznego  
schronienia w krajach tranzytu.*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Należy podkreślić, że celem ram jest stworzenie zachęty do zawierania porozumień o  
readmisji.*

**Poprawka 278**  
**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 3 – akapit 3 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) stanowią wkład w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń.

*Poprawka*

c) stanowią wkład w międzynarodowe inicjatywy w zakresie przesiedleń **na szczeblu europejskim**.

Or. el

**Poprawka 279**  
**Kati Piri, Anna Hedh, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Przy określaniu regionów lub państw trzecich, z terytorium których nastąpi przesiedlenie w oparciu o unijne ramy przesiedlenia, zgodnie z aktami **wykonawczymi**, o których mowa w art. 7 i 8, należy uwzględnić następujące czynniki:

*Poprawka*

Przy określaniu regionów lub państw trzecich, z terytorium których nastąpi przesiedlenie w oparciu o unijne ramy przesiedlenia, zgodnie z aktami **delegowanymi**, o których mowa w art. 7 i 8, należy uwzględnić następujące czynniki:

Or. en

**Poprawka 280**  
**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Przy określaniu regionów lub państw trzecich, z terytorium których nastąpi przesiedlenie w oparciu o unijne ramy przesiedlenia, zgodnie z aktami

*Poprawka*

Przy określaniu regionów lub państw trzecich, z terytorium których nastąpi przesiedlenie w oparciu o unijne ramy przesiedlenia, zgodnie z aktami

*wykonawczymi*, o których mowa w art. 7 i 8, należy uwzględnić następujące czynniki:

*delegowanymi*, o których mowa w art. 7 i 8, należy uwzględnić następujące czynniki:

Or. it

## **Poprawka 281**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 4 – akapit 1 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) *liczbę osób wymagających ochrony międzynarodowej, które zostały wysiedlone na terytorium państwa trzeciego lub w jego granicach, oraz dalsze przemieszczanie się takich osób na terytorium państw członkowskich;*

*Poprawka*

a) *światowe potrzeby w zakresie przesiedleń określone przez Biuro UNHCR, zwłaszcza w odniesieniu do:*

*– liczby osób wymagających ochrony międzynarodowej, które zostały wysiedlone na terytorium państwa trzeciego, oraz dalszego przemieszczania się takich osób na terytorium państw członkowskich;*

*– sytuacji tych osób i stopnia złożoności ich trudnej sytuacji, a także przypadków przedłużających się pobytów i możliwości strategicznego wykorzystania przesiedleń;*

Or. fr

### *Uzasadnienie*

*Strategiczne wykorzystanie przesiedleń w znaczeniu przyjętym przez Biuro UNHCR umożliwia maksymalizację pozytywnych skutków przesiedleń, w szczególności dla krajów będących pierwszym krajem schronienia oraz dla uchodźców, którzy nie zostali przesiedleni. Państwa członkowskie powinny zatem połączyć swoje siły w ramach takiego strategicznego wykorzystania, aby uzyskać maksymalną skuteczność i wartość dodaną działania Unii.*

## **Poprawka 282**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) liczbę osób wymagających ochrony międzynarodowej, które zostały wysiedlone na terytorium państwa trzeciego lub w jego granicach, oraz dalsze przemieszczanie się takich osób na terytorium państw członkowskich;

*Poprawka*

a) liczbę **szczególnie narażonych** osób wymagających ochrony międzynarodowej, które zostały wysiedlone na terytorium państwa trzeciego lub w jego granicach, oraz dalsze przemieszczanie się takich osób na terytorium państw członkowskich **zgodnie ze światowymi potrzebami dotyczącymi przesiedleń określonymi w przewidywaniach potrzeb w zakresie przesiedleń UNHCR**;

Or. en

**Poprawka 283**  
**Sergei Stanishev**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) liczbę osób wymagających ochrony międzynarodowej, które zostały wysiedlone na terytorium państwa trzeciego lub w jego granicach, oraz dalsze przemieszczanie się takich osób na terytorium państw członkowskich;

*Poprawka*

a) liczbę osób wymagających ochrony międzynarodowej, które zostały wysiedlone na terytorium państwa trzeciego lub w jego granicach, oraz **potencjalne** dalsze przemieszczanie się takich osób na terytorium państw członkowskich;

Or. en

*Uzasadnienie*

*Celem unijnych ram przesiedleń powinno być ograniczenie ryzyka masowego przepływu migracyjnego do państw członkowskich i zniechęcenie migrantów do podejmowania nielegalnych i ryzykownych podróży. Dlatego podczas określenia regionów priorytetowych należy uwzględnić nie tylko obecne ruchy migracyjne, ale także ryzyko potencjalnych ruchów tego rodzaju.*

**Poprawka 284**

**Kati Piri, Maria Grapini, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera a**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) liczbę osób wymagających ochrony międzynarodowej, które zostały wysiedlone na terytorium państwa trzeciego **lub w jego granicach, oraz dalsze przemieszczanie się takich osób na terytorium państw członkowskich;**

*Poprawka*

a) liczbę osób wymagających ochrony międzynarodowej, które zostały wysiedlone na terytorium państwa trzeciego **i kwalifikują się do przesiedlenia według wskazań UNHCR;**

Or. en

**Poprawka 285**

**Kati Piri, Anna Hedh, Miltiadis Kyrkos, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera a a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**aa) liczbę szczególnie narażonych obywateli państw trzecich i bezpaństwowców wymagających ochrony międzynarodowej, w szczególności tych doświadczających przedłużających się sytuacji uchodźczych;**

Or. en

**Poprawka 286**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**b) komplementarność z pomocą finansową i techniczną udzielaną państwom trzecim, na terytorium których**

**skreśla się**

*lub w granicach których wysiedlone zostały osoby wymagające ochrony międzynarodowej;*

Or. it

**Poprawka 287**

**Kati Piri, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*b) komplementarność z pomocą finansową i techniczną udzielaną państwom trzecim, na terytorium których lub w granicach których wysiedlone zostały osoby wymagające ochrony międzynarodowej;* *skreśla się*

Or. en

**Poprawka 288**

**Sergei Stanishev**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*b) komplementarność z pomocą finansową i techniczną udzielaną państwom trzecim, na terytorium których lub w granicach których wysiedlone zostały osoby wymagające ochrony międzynarodowej;* *skreśla się*

Or. en

**Poprawka 289**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**b) komplementarność z pomocą finansową i techniczną udzielaną państwom trzecim, na terytorium których lub w granicach których wysiedlone zostały osoby wymagające ochrony międzynarodowej;**

**skreśla się**

Or. en

**Poprawka 290**

**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Filiz Hyusmenova, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

b) komplementarność z pomocą finansową i techniczną udzielaną państwom trzecim, na terytorium których **lub w granicach których** wysiedlone zostały osoby wymagające ochrony międzynarodowej;

b) komplementarność z pomocą finansową i techniczną udzielaną państwom trzecim, na terytorium których wysiedlone zostały osoby wymagające ochrony międzynarodowej;

Or. fr

*Uzasadnienie*

*La réinstallation ne concerne généralement pas les personnes déplacées au sein de leur pays mais les personnes enregistrées par le UNHCR dans un pays tiers. L'inclusion des personnes déplacées au sein de leur pays dans le présent règlement présente donc des problèmes en matière de praticabilité pour les Etats membres et les partenaires des Etats membres sur le terrain. Ces personnes pourraient relever de programmes d'admission humanitaire plutôt que de la réinstallation. Leur besoin de protection devant être tenu en compte, il est donc proposé de faire bénéficier les Etats membres d'une aide financière lorsqu'ils mettent en oeuvre des programmes nationaux d'admission humanitaire.*

**Poprawka 291**

**Agustín Díaz de Mera García Consuegra**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera b a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ba) sprawozdanie roczne UNHCR w sprawie „przewidywanych potrzeb w zakresie przemieszczeń na świecie”;*

Or. es

**Poprawka 292**  
**Agustín Díaz de Mera García Consuegra**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*c) ogólne stosunki Unii z państwem trzecim lub państwami trzecimi, z terytorium którego lub których następuje przemieszczenie, oraz generalnie z państwami trzecimi;*

*skreśla się*

Or. es

**Poprawka 293**  
**Judith Sargentini**  
w imieniu grupy VERTS/ALE

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*c) ogólne stosunki Unii z państwem trzecim lub państwami trzecimi, z terytorium którego lub których następuje przemieszczenie, oraz generalnie z państwami trzecimi;*

*skreśla się*

Or. en



**Poprawka 294**

**Kati Piri, Anna Hedh, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**c) ogólne stosunki Unii z państwem trzecim lub państwami trzecimi, z terytorium którego lub których następuje przesiedlenie, oraz generalnie z państwami trzecimi;** *skreśla się*

Or. en

**Poprawka 295  
Sergei Stanishev**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**c) ogólne stosunki Unii z państwem trzecim lub państwami trzecimi, z terytorium którego lub których następuje przesiedlenie, oraz generalnie z państwami trzecimi;** *skreśla się*

Or. en

**Poprawka 296**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**c) ogólne stosunki Unii z państwem trzecim lub państwami trzecimi, z terytorium którego lub których następuje** *skreśla się*

*przesiedlenie, oraz generalnie z państwami trzecimi;*

Or. it

**Poprawka 297**  
**Monika Hohlmeier**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera c**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) ogólne stosunki Unii z państwem trzecim lub państwami trzecimi, z terytorium którego lub których następuje przesiedlenie, *oraz generalnie z państwami trzecimi;*

*Poprawka*

c) ogólne stosunki Unii z państwem trzecim lub państwami trzecimi, z terytorium którego lub których następuje przesiedlenie;

Or. en

**Poprawka 298**  
**Helga Stevens**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera c a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ca) skalę i treść zobowiązań w zakresie przesiedleń podjętych przez państwa trzecie.*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Treść litery (e) została przeniesiona.*

**Poprawka 299**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### Artykuł 4 – akapit 1 – litera d

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**d) skuteczną współpracę państw trzecich z Unią w obszarze migracji i azylu, w tym:**

**skreśla się**

**(i) zmniejszenie liczby obywateli państw trzecich i bezpaństwowców przekraczających nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich z terytorium takiego państwa trzeciego;**

**(ii) stworzenie warunków do stosowania koncepcji kraju pierwszego azylu i bezpiecznego państwa trzeciego do powrotu osób ubiegających się o azyl, którzy przekroczyli nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich, przybywając z terytorium danego państwa trzeciego lub mając związek z danym państwem trzecim;**

**(iii) zwiększenie możliwości przyjmowania osób wymagających ochrony międzynarodowej, które przebywającym w tym państwie, i udzielania im ochrony, w tym poprzez ustanowienie skutecznego systemu azylowego; lub**

**(iv) zwiększenie tempa readmisji obywateli państw trzecich i bezpaństwowców nielegalnie przebywających na terytorium państw członkowskich, np. poprzez zawarcie i skuteczne wdrożenie porozumień o readmisji;**

Or. fr

**Poprawka 300  
Sergei Stanishev**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera d**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*d) skuteczną współpracę państw trzecich z Unią w obszarze migracji i azylu, w tym:*

*skreśla się*

*(i) zmniejszenie liczby obywateli państw trzecich i bezpaństwowców przekraczających nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich z terytorium takiego państwa trzeciego;*

*(ii) stworzenie warunków do stosowania koncepcji kraju pierwszego azylu i bezpiecznego państwa trzeciego do powrotu osób ubiegających się o azyl, którzy przekroczyli nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich, przybywając z terytorium danego państwa trzeciego lub mając związek z danym państwem trzecim;*

*(iii) zwiększenie możliwości przyjmowania osób wymagających ochrony międzynarodowej, które przebywają w tym państwie, i udzielania im ochrony, w tym poprzez ustanowienie skutecznego systemu azylowego; lub*

*(iv) zwiększenie tempa readmisji obywateli państw trzecich i bezpaństwowców nielegalnie przebywających na terytorium państw członkowskich, np. poprzez zawarcie i skuteczne wdrożenie porozumień o readmisji;*

Or. en

### **Poprawka 301**

**Judith Sargentini**

w imieniu grupy Verts/ALE

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – akapit 1 – litera d**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*d) skuteczną współpracę państw trzecich z Unią w obszarze migracji i azylu, w tym:*

*skreśla się*

*(i) zmniejszenie liczby obywateli państw trzecich i bezpaństwowców przekraczających nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich z terytorium takiego państwa trzeciego;*

*(ii) stworzenie warunków do stosowania koncepcji kraju pierwszego azylu i bezpiecznego państwa trzeciego do powrotu osób ubiegających się o azyl, którzy przekroczyli nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich, przybywając z terytorium danego państwa trzeciego lub mając związek z danym państwem trzecim;*

*(iii) zwiększenie możliwości przyjmowania osób wymagających ochrony międzynarodowej, które przebywają w tym państwie, i udzielania im ochrony, w tym poprzez ustanowienie skutecznego systemu azylowego; lub*

*(iv) zwiększenie tempa readmisji obywateli państw trzecich i bezpaństwowców nielegalnie przebywających na terytorium państw członkowskich, np. poprzez zawarcie i skuteczne wdrożenie porozumień o readmisji;*

Or. en

**Poprawka 302**  
**Helga Stevens**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

d) skuteczną współpracę państw trzecich z Unią w obszarze migracji i azylu, w tym:

*Poprawka*

d) skuteczną współpracę państw trzecich z Unią w obszarze migracji i azylu *stanowiącą wymóg wstępny*, w tym:

Or. en

## Uzasadnienie

*Należy podkreślić, że celem ram jest stworzenie zachęty do zawierania porozumień o readmisji.*

### **Poprawka 303**

**Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

d) *skuteczną współpracę państw trzecich z Unią w obszarze migracji i azylu, w tym:*

*Poprawka*

d) *regiony doświadczające przedłużających się sytuacji uchodźczych.*

Or. en

### **Poprawka 304**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – podpunkt i**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(i) *zmniejszenie liczby obywateli państw trzecich i bezpaństwowców przekraczających nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich z terytorium takiego państwa trzeciego;*

*Poprawka*

*skreśla się*

Or. it

### **Poprawka 305**

**Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – podpunkt i**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(i) zmniejszenie liczby obywateli państw trzecich i bezpaństwowców przekraczających nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich z terytorium takiego państwa trzeciego;**

**skreśla się**

Or. en

### **Poprawka 306**

**Emil Radev, Mariya Gabriel, Filiz Hyusmenova**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 4 – akapit 1 – litera g – podpunkt i**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(i) zmniejszenie liczby obywateli państw trzecich i bezpaństwowców przekraczających nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich z terytorium takiego państwa trzeciego;

(i) zmniejszenie liczby obywateli państw trzecich i bezpaństwowców przekraczających nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich z terytorium takiego państwa trzeciego;

Or. bg

### **Poprawka 307**

**Eleftherios Synadinos**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – podpunkt i**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(i) zmniejszenie liczby obywateli państw trzecich i bezpaństwowców przekraczających nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich z terytorium takiego państwa trzeciego;**

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. el

**Poprawka 308**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – podpunkt ii**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(ii) stworzenie warunków do stosowania koncepcji kraju pierwszego azylu i bezpiecznego państwa trzeciego do powrotu osób ubiegających się o azyl, którzy przekroczyli nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich, przybywając z terytorium danego państwa trzeciego lub mając związek z danym państwem trzecim;**

*skreśla się*

Or. it

**Poprawka 309**

**Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – podpunkt ii**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(ii) stworzenie warunków do stosowania koncepcji kraju pierwszego azylu i bezpiecznego państwa trzeciego do powrotu osób ubiegających się o azyl, którzy przekroczyli nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich, przybywając z terytorium danego państwa trzeciego lub mając związek z danym państwem trzecim;**

*skreśla się*

Or. en

**Poprawka 310**

**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**



**Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – podpunkt ii**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(ii) stworzenie warunków do stosowania koncepcji kraju pierwszego azylu i bezpiecznego państwa trzeciego do powrotu osób ubiegających się o azyl, którzy przekroczyli nielegalnie granicę, aby dostać się na terytorium państw członkowskich, przybywając z terytorium danego państwa trzeciego lub mając związek z danym państwem trzecim;**

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. el

**Poprawka 311**

**Kati Piri, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – podpunkt iii**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(iii) zwiększenie możliwości przyjmowania osób wymagających ochrony międzynarodowej, które przebywającym w tym państwie, i udzielania im ochrony, w tym poprzez ustanowienie skutecznego systemu azylowego; lub**

*skreśla się*

Or. en

**Poprawka 312**

**Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 4 – akapit 1 – litera a – podpunkt iv**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(iv) zwiększenie tempa readmisji obywateli państw trzecich i bezpaństwowców nielegalnie**

*skreśla się*

*przebywających na terytorium państw członkowskich, np. poprzez zawarcie i skuteczne wdrożenie porozumień o readmisji;*

Or. en

**Poprawka 313**

**Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Fabio Massimo Castaldo**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – podpunkt iv**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(iv) zwiększenie tempa readmisji obywateli państw trzecich i bezpaństwowców nielegalnie przebywających na terytorium państw członkowskich, np. poprzez zawarcie i skuteczne wdrożenie porozumień o readmisji;*

*skreśla się*

Or. it

**Poprawka 314**

**Eleftherios Synadinos**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – akapit 1 – litera d – podpunkt iv**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(iv) zwiększenie tempa readmisji obywateli państw trzecich i bezpaństwowców nielegalnie przebywających na terytorium państw członkowskich, np. poprzez zawarcie i skuteczne wdrożenie porozumień o readmisji;*

*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. el

**Poprawka 315**

**Kati Piri, Elly Schlein, Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera e**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(e) skalę i treść zobowiązań w zakresie  
przesiedleń podjętych przez państwa  
trzecie.*

*skreśla się*

Or. en

**Poprawka 316**  
**Sergei Stanishev**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera e**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(e) skalę i treść zobowiązań w zakresie  
przesiedleń podjętych przez państwa  
trzecie.*

*skreśla się*

Or. en

**Poprawka 317**  
**Helga Stevens**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 – litera e**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(e) skalę i treść zobowiązań w zakresie  
przesiedleń podjętych przez państwa  
trzecie.*

*skreśla się*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Treść litery (e) została przeniesiona.*

**Poprawka 318**  
**Louis Michel, Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Maite Pagazaurtundúa Ruiz**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Artykuł 4 – akapit 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Po określeniu regionów lub państw trzecich, o których mowa w akapicie pierwszym, Unia rozpoczyna z nimi dialog, aby zmaksymalizować pozytywne skutki podjętych przez Unię zobowiązań w dziedzinie przesiedleń, zwłaszcza w zakresie zwiększenia zdolności przyjmowania przesiedleńców i ochrony osób wymagających ochrony międzynarodowej, które przebywają w tych państwach, w szczególności dzięki wdrożeniu skutecznego systemu azylowego, integracji uchodźców i stosowaniu zasady ich nieodsyłania.***

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Unia nie tylko powinna w uprzywilejowany sposób traktować strategiczne wykorzystanie przesiedleń w znaczeniu przyjętym przez Biuro UNHCR, ale musi ona także stać się kluczowym podmiotem w ramach takiego wykorzystania. Przesiedleniom powinien zatem towarzyszyć intensywny dialog z państwami trzecimi, z terytorium których następują te przesiedlenia, aby zmaksymalizować pozytywne skutki strategicznego wykorzystania przesiedleń.*